

**D** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: [www.kaufland.de](http://www.kaufland.de)

**CZ** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: [www.kaufland.cz](http://www.kaufland.cz)

**HR** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: [www.kaufland.hr](http://www.kaufland.hr)

**PL** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: [www.kaufland.pl](http://www.kaufland.pl)

**RO MD** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: [www.kaufland.ro](http://www.kaufland.ro)

**SK** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: [www.kaufland.sk](http://www.kaufland.sk)

**BG** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: [www.kaufland.bg](http://www.kaufland.bg)

**D** **UNSERE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE!**  
MyProject® ist Qualität - garantiert. Dazu stehen wir: Zufrieden oder Geld zurück. Fragen zu MyProject®? Tel.: 0800 1528352 (Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

**CZ** **NAŠE ZÁRUKA SPOKOJENOSTI!**  
MyProject® je zárukou kvality. Za tím si stojíme: Spokojenost nebo vrácení peněz. Otázky ke MyProject®? Tel.: 800 165894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)

**HR** **JAMSTVO ZADOVOLJSTVA!** MyProject® je kvaliteta - garantirano. Stoga ili ste zadovoljni, ili Vam vraćamo novac. Imate pitanja o MyProject®? Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

**PL** **GWARANCJA ZADOWOLENIA!**  
MyProject® to gwarantowana jakość. Zapewniamy: zadowolenie albo zwrot pieniędzy. Masz pytania dotyczące MyProject®? Tel.: 800 300062 (bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)

**RO MD** **CALITATE GARANTATĂ!**  
Garantăm calitatea produselor MyProject® și asigurăm returnul dacă vîi cu produsul înapoi. Întrebări despre MyProject®? Tel.: 0800 080888 (număr apelabil doar din rețelele Orange, Vodafone, Telekom, Urc România și RCS&RDS)

**SK** **ZÁRUKA SPOKOJNOSTI!** MyProject® je zaručená kvalita. U nás platí: spokojnosť alebo vrátenie peňazí. Otázky k produktu MyProject®? Tel.: 0800 152835 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

**BG** **НАШАТА ГАРАНЦИЯ ЗА УДОВЛЕТВОРЕНОСТ!** MyProject® е с гарантирано качество. Заставаме зад това: удовлетвореност или Ви връщаме парите. Въпроси за MyProject®? тел.: 0800 12220 (безплатно от цялата страна)

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent / Producător / Výrobca / Производител:  
Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko, Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL, str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012, Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína / Zemlja podjetja: Kina / Wyprodukowano w Chinach / Țara de origine: China / Krajina pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

IAN: JD2442

791 / 1184623 / 5046190

Stand der Informationen • Stav informací • Datum informacija • Stan informacij • Versiunea informațiilor • Stav informácií • Актуалност на информацията: 12 / 2019

**MY PROJECT®**

## MULTI-SCHLEIFER MULTI SANDER

220 W

**D** **Bedienungsanleitung**  
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

**CZ** **Návod k obsluze**  
Překlad originálního návodu k obsluze

**HR** **Upute za uporabu**  
Prevođenje izvornih uputa za uporabu

**PL** **Instrukcja obsługi**  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

**RO MD** **Instrucțiuni de folosire**  
Traducerea instrucțiunilor de utilizare inițiale

**SK** **Návod na obsluhu**  
Preklad originálneho návodu na obsluhu

**BG** **Инструкция за употреба**  
Превод на оригиналните инструкции за експлоатация



Multi-Schleifer | Multibruska | Multi-brusilica | Multi szlifierka | Șlefuitor  
multifuncțional | Multibrúška | Мултишлайф



Exclusively by



**D** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

**CZ** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

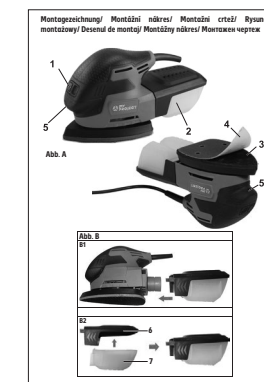
**HR** Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa proizvodom.

**PL** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

**RO MD** Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

**SK** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

**BG** Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

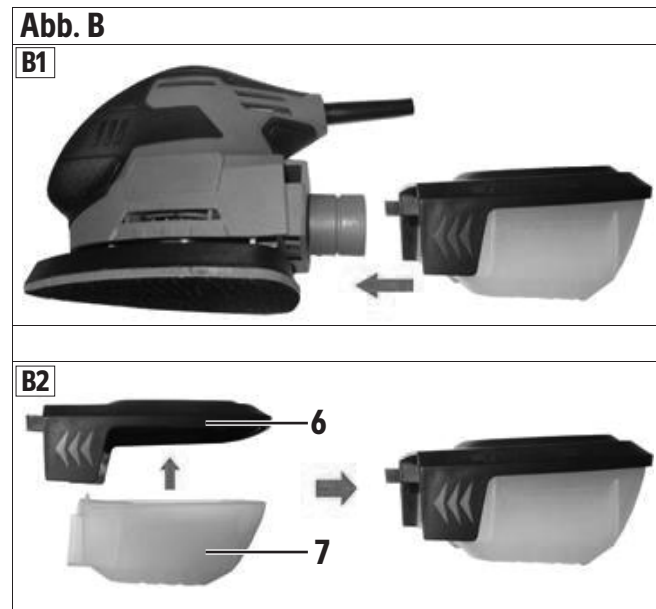


<b>D</b>	Bedienungsanleitung	4
<b>CZ</b>	Návod k obsluze	12
<b>HR</b>	Upute za uporabu	20
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	28
<b>RO / MD</b>	Instrucțiuni de folosire	36
<b>SK</b>	Návod na obsluhu	44
<b>BG</b>	Инструкция за употреба	52

**Montagezeichnung/ Montážní nákres/ Montažni crtež/ Rysunek montażowy/ Desenul de montaj/ Montážny nákres/ Монтажен чертеж**



**Abb. A**

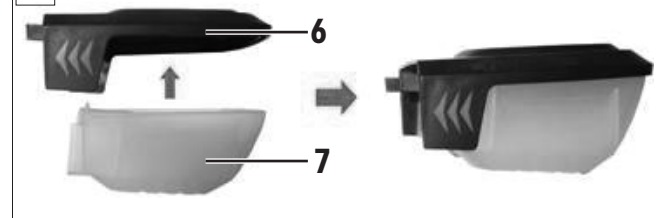


**Abb. B**

**B1**



**B2**



**D**

**Inhaltsverzeichnis**

Vor dem ersten Gebrauch .....	4
Lieferumfang .....	4
Zeichenerklärung .....	4
Sicherheit .....	5
Bedienungsanleitung .....	9
Bedienung .....	9
Reinigen und Pflege .....	10
Lagerung und Transport .....	10
Entsorgung .....	11
Technische Daten .....	11
EG-Konformitätserklärung .....	11

**Vor dem ersten Gebrauch**

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Referenz auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!**

**Lieferumfang**

- Multischleifer 220W
- 1x Staubfangbox
- 3x Schleifpapier (Körnung 120)
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb! Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

**Zeichenerklärung**

Die folgenden Signalwörter und Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Vor der Verwendung die Bedienungsanleitung gründlich lesen



**Warnung!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



**Achtung!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



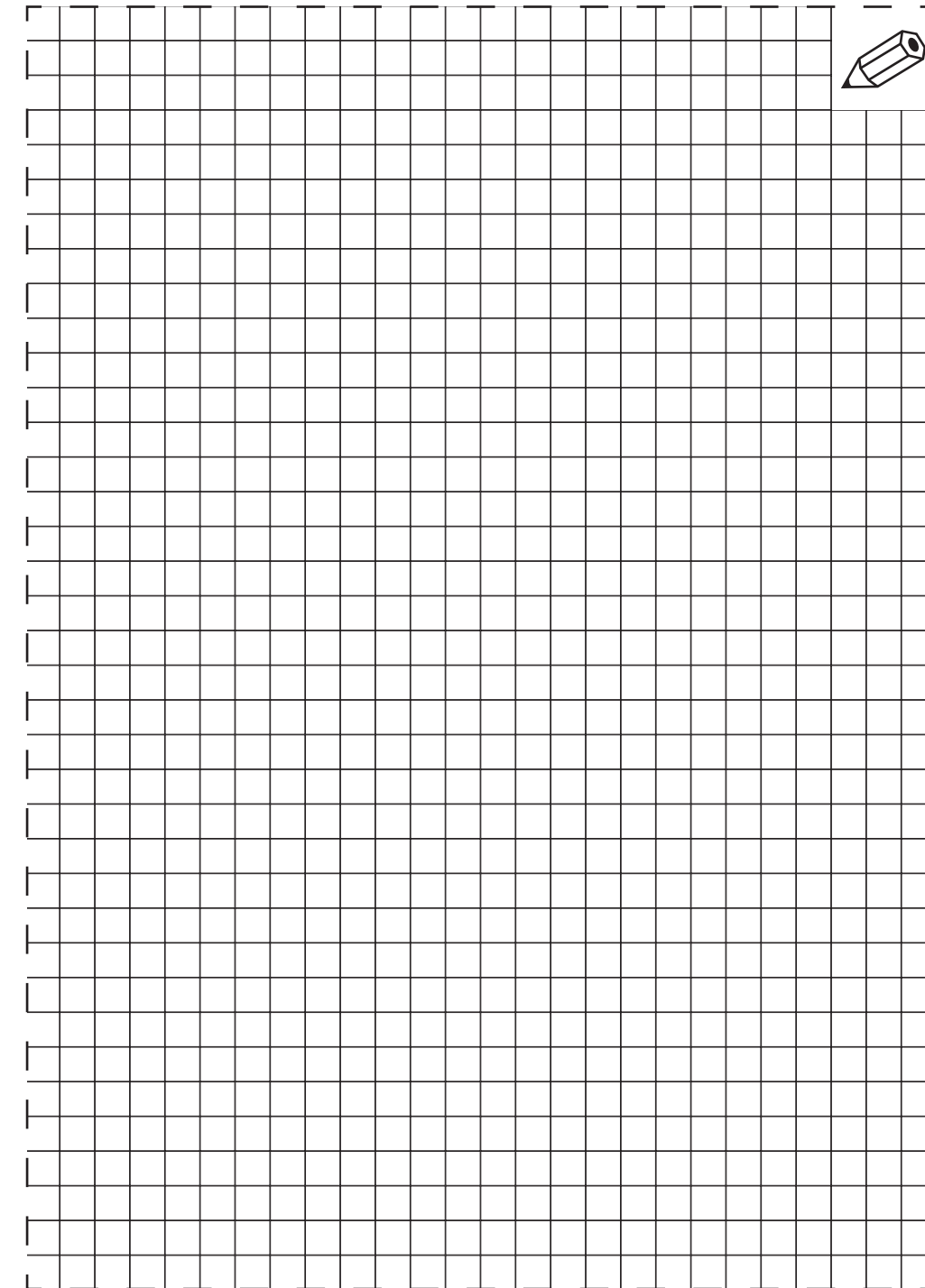
In Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie(n)



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nur in Innenräumen betrieben werden.



Dieses Symbol kennzeichnet elektrische Geräte, die der Schutzklasse II entsprechen. Für zusätzlichen Schutz doppelt isoliert.





Entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte nicht im Hausmüll!



Tragen Sie einen Atemschutz.



Vorgeschriebene Verwendung von Augenschutz



### **Gehörschutz tragen**

Übermäßiger Lärm kann zu Gehörverlust führen.

## **Sicherheit**

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

### **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Verwenden Sie das Produkt nur für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck. Andere Verwendungen oder Veränderungen am Produkt gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Der Multi-Schleifer dient zum Schleifen und Polieren von Holz, Kunststoff und ähnlichen Materialien. Es ist sehr wichtig, das richtige Schleifpapier zu verwenden! Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

### **Sicherheit von Kindern und Personen**



#### **Warnung!**

- **Unfallgefahr für Kinder und Kleinkinder!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial! Es besteht Erstickungsgefahr, Kinder unterschätzen häufig die Gefahren! Lebens- und Verletzungsgefahr für Kleinkinder und Kinder!

- **Vorsicht Verletzungsgefahr!**

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Stabilität beeinflussen.

- **Allgemeine Sicherheitshinweise**

Achten Sie vor der Benutzung auf die Stabilität des Produktes. Benutzen Sie das Produkt sachgerecht und nur in dem vorgesehenen Einsatzbereich. Sämtliche Bestandteile sind von offenem Feuer fernzuhalten.

### **Sicherheitshinweise**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden.
- Setzen Sie das Produkt niemals hohen Temperaturen und Feuchtigkeit aus, da sonst das Produkt Schaden nehmen kann.

## • ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

**WARNUNG:** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, **Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
  - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
  - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
  - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- ### 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.



- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## GERÄTESPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

**Warnung:** Beim Schleifen von z.B. bleihaltigem Anstrichen, einigen Holzarten und Metall können schädliche / giftige Stäube entstehen. Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen. Verwenden Sie geeignete persönliche Schutzausrüstungen, wie Staubschutzmaske, usw., um die Gefährdung zu vermeiden.

- Tragen Sie immer eine Schutzbrille und eine Staubmaske während Ihrer Arbeit mit dem Multi-Schleifer.
- Sichern Sie das Werkstück mit Klemmen oder ähnlichen Befestigungsmitteln, damit es nicht wegrutscht.
- Halten Sie die Löcher in der Bodenplatte staubfrei.
- Schließen Sie immer einen Staubsauger an den dafür vorgesehenen Adapter an.
- Gehen Sie besonders vorsichtig beim Schleifen von Lacken mit Bleifarben vor.
- Alle Personen, die den Arbeitsbereich betreten, müssen eine spezielle Atemmaske zum Schutz gegen Staub und Dämpfe von Bleilacken tragen.
- Kinder und Schwangere dürfen den Arbeitsbereich nicht betreten.
- Im Arbeitsbereich ist essen, trinken oder rauchen untersagt.
- Lassen Sie das Werkzeug niemals unbeaufsichtigt laufen. Bedienen Sie das Werkzeug nur, wenn Sie es in der Hand halten.

- Lüften Sie Ihren Arbeitsbereich ausreichend während der Schleifarbeiten.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass die Schleifplatte oder das Schleifpapier keine Risse oder Brüche aufweist. Risse oder Brüche können Verletzungen verursachen.

## Bedienungsanleitung

### Beschreibung (Abb. A)

1. EIN-/AUS-Schalter
2. Staubfangbox
3. Schleifplatte mit Klettverschluss
4. Schleifpapier
5. LED-Arbeitsleuchte

### Verpackungsinhalt

- Verpackungsmaterial entfernen.
- Entfernen Sie die restlichen Verpackungsteile und Verpackungseinleger (falls vorhanden).
- Prüfen Sie den Verpackungsinhalt anhand der beigefügten Liste.
- Prüfen Sie das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker und alle Zubehörteile auf Versandschäden.

Heben Sie das Verpackungsmaterial sofern möglich bis zum Ende der Garanzzeit auf. Entsorgen Sie es anschließend an einer lokalen Sammelstelle.



#### **WARNUNG:**

**Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Kinder dürfen nicht mit den Plastiktüten spielen! Erstickungsgefahr!**

### Bedienung



**WARNUNG! Schleifen Sie keine Gipsflächen!** In diesem Fall erlischt Ihre Garantie, denn diese Dinge können den Motor verstopfen (Bürsten, Kugellager,...).

### EIN-/AUS-Schalter

- Zum Einschalten des Gerätes auf I drücken (siehe Abb.).
- Zum Ausschalten des Gerätes auf 0 drücken (siehe Abb.).



**WARNUNG!** Bevor Sie das Netzkabel mit der Steckdose verbinden, sollten Sie sicherstellen, dass der EIN-/AUS-Schalter auf „0“ steht. Wenn er auf „I“ steht, startet das Werkzeug unmittelbar, welches zu Verletzungen oder Sachschäden führen könnte.

### Befestigen des Schleifpapiers

- Wählen Sie das Schleifpapier (4) mit der richtigen Körnung. Stellen Sie sicher, dass die Löcher im Papier mit denen in der Schleifplatte mit Klettverschluss des Schleifwerkzeugs übereinstimmen.
- Das Schleifpapier sollte bündig auf der Schleifplatte (3) anliegen und sich nicht lösen.

- Staubfangbox einsetzen: Stecken Sie die Staubfangbox in den Absaugstutzen hinein. Stellen Sie sicher, dass der Staubbehälter (7) fest in den Staubfangaufsatz (6) gesteckt ist, bevor Sie mit dem Arbeiten anfangen.
- Staubfangbox abnehmen: zum Entfernen der Staubfangbox gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.
- Wenn die Staubfangbox (7) voll ist, entfernen Sie sie vom Schleifgerät. Öffnen Sie den Staubbehälter (7) und leeren Staub oder Holzspäne aus. Reinigen Sie die Box danach.

### Verwenden der Staubfangbox (2) (Abb. B)

- Das Staubabsaugsystem saugt Schleifstaub vom Werkstück durch die Löcher der Schleifplatte ab. Der Staub wird dann durch den Absaugstutzen auf der Rückseite des Gehäuses des Schleifers geleitet.

- Staubbehälter (7) öffnen: halten Sie den Staubfangaufsatz (6) fest und trennen den Staubbehälter (7) mit der anderen Hand.
- Staubbehälter (7) schließen: halten Sie den Staubfangaufsatz (6) fest und stecken den Staubbehälter (7) darauf, bis dieser fest sitzt.

### LED-Arbeitsleuchte

Die LED-Arbeitsleuchte (5) leuchtet beim Einschalten des Multi-Schleifers und beleuchtet den Arbeitsbereich.



**BEACHTEN SIE: Die LED-Arbeitsleuchte schaltet sich etwa 5 Sek. nach Abschalten des Werkzeugs aus.**

**WARNUNG: Blicken Sie nicht direkt in den Lichtstrahl. Richten Sie den Strahl nicht mit Absicht auf eine Person und vergewissern Sie sich, dass er nicht länger als 0,25 Sek. in das Auge einer Person gerichtet ist.**

### Reparatur

Ihr Elektrowerkzeug darf nur von einem qualifizierten Fachmann und nur mit Originalersatzteilen repariert werden. Dadurch stellen Sie sicher, dass es die erforderlichen Sicherheitsnormen einhält.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

### Reinigen und Pflege



#### **Achtung!**

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen führen.

#### **Produkt reinigen**

- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch und ggf. mit einem milden Reiniger.
- Dieses Gerät erfordert keine besondere Wartung.
- Für sicheres und ordnungsgemäßes Arbeiten halten Sie die Maschine und die Lüftungsschlitze sauber.
- Vor dem Warten des Gerätes, dieses immer erst ausschalten und von der Stromversorgung trennen.

### Lagerung und Transport

**Hinweis:** Wenn Sie das Gerät nicht ordnungsgemäß lagern oder transportieren, kann das Gerät beschädigt werden. Beachten Sie die Informationen in Bezug auf Transport und Lagerung des Gerätes.

#### **Lagerung**

Vor dem Lagern des Gerätes sollten Sie folgende Punkte beachten:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie das Netzkabel am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Kabel selbst.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel Reinigen und Pflege beschrieben.
- Bewahren Sie das Gerät nur in der Originalverpackung, um das Gerät vor äußeren Einflüssen zu schützen.

Wenn das Gerät nicht verwendet wird, beachten Sie bitte folgende Lagerbedingungen:

- Trocken und vor Frost und Hitze geschützt.
- Umgebungstemperatur unter 40 °C.
- Geschützt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung lagern.

#### **Transport**

Transportieren Sie das Gerät in der Originalverpackung, um das Gerät vor äußeren Einflüssen zu schützen.

Vor dem Transportieren des Gerätes sollten Sie folgende Punkte beachten:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie das Netzkabel am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Kabel selbst.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.



## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.



### Entsorgungshinweise zu elektrischen Artikeln

- Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll.
- Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

### Recycling-Alternative zu Rücksendeaufforderung:

- Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt.
- Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

## Technische Daten

Anschlussleistung:	220 W
Netzspannung:	230V~(Wechselstrom)
Spannungsfrequenz:	50 Hz
Schleiffläche:	145 x 145 x 104 mm
Leerlaufdrehzahl:	13.000 min <sup>-1</sup>
Schutzklasse:	II (doppelt isoliert)

## GERÄUSCHPEGEL

Geräuschemissionswerte gemessen nach einschlägiger Norm. (K= 3dB(A))

Schalldruckpegel L <sub>PA'</sub> :	75 dB(A)
Schalleistungspegel L <sub>WA'</sub> :	86 dB (A)
aw (Vibration):	9,6 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5m/s <sup>2</sup>



**ACHTUNG! Gehörschutz tragen, wenn der Schalldruckpegel über 85dB (A) ist.**

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### Warnung:

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## EG-Konformitätserklärung



Angaben und Normen finden Sie auf der beigelegten EG-Konformitätserklärung.

## Obsah

Před prvním použitím .....	12
Obsah dodávky .....	12
Vysvětlení značek .....	12
Bezpečnost .....	13
Návod k obsluze .....	16
OBSLUHA .....	17
Čištění a údržba .....	18
Uložení a přeprava .....	18
Likvidace odpadu .....	18
Technické údaje .....	19
ES prohlášení o shodě .....	19

## Před prvním použitím

Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze tak, jak je to popsáno a pro konkrétní oblasti použití. Uchovávejte si příručku pro budoucí použití. Při předání výrobku třetí straně předějte všechny dokumenty.

**DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ ODKAZ: PŘEČTĚTE POZORNĚ!**

## Obsah dodávky

- Multifunkční bruska 200W
- 1 x sběrač prachu
- 3 x brusný papír (zrnitost 120)
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou všechny součásti k dispozici, a otestujte, zda výrobek nebyl poškozen při přepravě. Nepoužívejte poškozený výrobek! V případě poškození kontaktujte pobočku společnosti Kaufland.

## Vysvětlení značek

Následující návěsti a symboly se použijí v této příručce, na výrobku nebo na obalu.



Před použitím si důkladně přečtěte návod k použití



### Varování!

Tato návěst označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



### Pozor!

Tato návěst upozorňuje na možné poškození majetku.



V souladu se základními požadavky evropské směrnice (směrnic)



Produkty označené tímto symbolem se mohou používat pouze v interiéru.



Tento symbol označuje elektrické zařízení, které vyhovuje třídě ochrany II. Dvojitá izolace pro dodatečnou ochranu.



Elektrická a elektronická zařízení nevyhazujte do domovního odpadu!



Noste ochrannou masku.



Předepsané používání ochrany očí



**Noste ochranu sluchu**

Nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu.

## Bezpečnost

Před prvním použitím výrobku si pozorně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Pro bezpečné používání dodržujte všechny následující bezpečnostní pokyny.

### Účel použití

Výrobek používejte pouze na účel, pro který byl určen. Jiné použití nebo úpravy na výrobku se považují za nevhodné a mohou způsobit zranění nebo poškození. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím. Výrobek není určen pro komerční využití. Multifunkční bruska se používá k broušení a leštění dřeva, plastů a podobných materiálů. Je velmi důležité používat správný brusný papír! Přístroj není vhodný pro komerční účely.

## Bezpečnost dětí a osob



### Varování!

#### • Nebezpečí nehod pro děti a batolata!

Nikdy nenechávejte děti s obalovým materiálem bez dozoru! Existuje nebezpečí udušení, děti často podceňují nebezpečí! Nebezpečí smrti a zranění pro batolata a děti!

#### • Pozor nebezpečí poranění!

Ujistěte se, že jsou všechny části nepoškozené. Poškozené části mohou ovlivnit bezpečnost a stabilitu.

#### • Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před použitím dávejte pozor na stabilitu výrobku. Používejte výrobek správně a jen v určené oblasti použití. Všechny komponenty musí být chráněny před otevřeným ohněm.

## Bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo s nedostatkem znalostí.
- Nikdy nevystavujte výrobek vysokým teplotám nebo vlhkosti, protože jinak může dojít k poškození výrobku.

#### • OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÁ ZAŘÍZENÍ

**UPOZORNĚNÍ: Pročtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, obrázky a technická data, přiřazená k elektropřístroji.** Nedodržení následujících pokynů může způsobit úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

**Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a instrukce pro případné další použití.** Pojem „elektropřístroj“, použitý v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické přístroje poháněné pomocí elektrické sítě (s elektrickým připojením) nebo elektrické přístroje poháněné akumulátorovou baterií (bez připojení k elektrické síti).

### 1) Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- b) **Nepoužívejte elektropřístroje v prostorách, kde hrozí exploze nebo v nichž se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektropřístroje produkují jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.
- c) **Udržujte elektropřístroje při práci mimo dosah dětí a jiných osob.** Pokud jste vyrušení, můžete ztratit na elektropřístrojem kontrolu.

### 2) Bezpečnost elektrických zařízení

- a) **Zástrčka elektropřístroje musí být kompatibilní se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. Nepoužívejte žádné adaptéry společně s uzemněnými elektropřístroji.**  
Zástrčky, které nebyly nijak upraveny, a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- b) **Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými plochami, jako jsou potrubí, topení, sporáky a ledničky.** Pokud je Vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.
- c) **Zabraňte kontaktu elektropřístrojů s deštěm nebo vlhkostí.** Vniknutí vlhkosti do elektropřístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte přírodní vedení k jiným účelům, než k jakým jsou určena, nenoste nebo nezavěšujte za něj elektropřístroj, netahejte za kabel, abyste zástrčku vytáhli ze zásuvky. Zabraňte kontaktu přírodního vedení s horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přírodní vedení zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektropřístrojem pod širým nebem, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro použití venku.** Použití prodlužovacího kabelu, určeného pro práci venku, snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- f) **Pokud nelze zabránit použití elektropřístroje ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

### 3) Bezpečnost osob

- a) **Buďte opatrní, myslíte na to, co děláte, a při práci s elektropřístrojem dávejte vždy dobrý pozor. Elektropřístroje nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Chvilé nepozornosti při práci s elektropřístrojem může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy i ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako je respirátor, pracovní obuv s protiskluznou podrážkou, ochranná přilba nebo ochrana sluchu v souladu s druhem a použitím elektropřístroje snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte nechtěnému uvedení do provozu. Zkontrolujte, zda je elektropřístroj vypnut, než jej připojíte k elektrické síti nebo do něj zasunete akumulátorovou baterii nebo než jej vezmete do ruky či jej přenášíte.** Pokud máte při přenášení elektropřístroje prst na spínači nebo pokud spuštěný elektropřístroj připojíte k elektrické síti, může to vést ke zranění.

- d) **Odeberte nářadí, s jehož pomocí jste přístroj nastavovali, nebo utahovací klíč než elektropřístroj spustíte.** Nářadí nebo utahovací klíč, které se nacházejí na otáčející se části elektropřístroje, mohou vést ke zranění.
- e) **Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte pevný postoj a v každém okamžiku udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Zabraňte kontaktu vlasů a oděvu s pohyblivými se částmi přístroje.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými se částmi přístroje zachyceny.
- g) **Pokud je elektropřístroj opatřen odsávacím či záchytným zařízením, je nezbytné je k němu připojit a správně používat.** Použití odsávacího zařízení může snížit rizika spojená s výskytem prachu.
- h) **Nenechte se ukolébat pocitem zdánlivého bezpečí a přísně dodržujte bezpečnostní pokyny pro používání elektropřístrojů, i když jste po častém používání s přístrojem dobře obeznámeni.** Nedbalý přístup může během zlomku vteřiny vést k těžkým zraněním.

#### **4) Používání a údržba elektropřístrojů**

- a) **Elektropřístroj nepřetěžujte. Pro danou práci používejte elektropřístroj, který je k tomu určený.** S vhodným elektropřístrojem pracujete v dané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektropřístroj s poškozeným spínačem.** Elektropřístroj, který už nelze zapnout či vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vytáhněte zasunovatelnou akumulátorovou baterii, než přístroj nastavujete, než vyměňujete pracovní nástroj v elektropřístroji nebo pokud elektropřístroj odkládáte.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje nechtěnému spuštění elektropřístroje.
- d) **Nepoužívané elektropřístroje udržujte mimo dosah dětí. Nenechte elektropřístroj používat žádnými osobami, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly návod k použití.** Elektropřístroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- e) **S elektropřístroji a pracovními nástroji, které se do nich vkládají, pracujte obezřetně. Zkontrolujte, zda pohyblivé části fungují bezvadně a nezasekávají se či nedrhnou, a zda nejsou poškozeny díly, které by mohly ovlivnit funkčnost elektropřístroje.** Mnoho úrazů má svůj původ ve špatně udržovaných elektropřístrojích.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje nedrhnou a snadněji se s nimi pracuje.
- g) **Používejte elektropřístroje, příslušenství, pracovní nástroje, které se do nich vkládají, atd. v souladu s účelem jejich použití. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděné činnosti.** Používání elektropřístrojů k jiným účelům, než k nimž jsou určeny, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy suché, čisté a zbavené oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektropřístroje za nepředvídatelných situací.

## 5) Servis

- a) **Nechte své elektropřístroje opravovat jen odborným personálem s náležitou kvalifikací a jen s použitím originálních náhradních dílů.** Tím zajistíte, že bude zachováno bezpečné používání elektropřístroje.

### SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ZAŘÍZENÍ

**Varování:** při broušení např. olovnatých povlaků, některých druhů dřeva a kovu se může tvořit škodlivý / toxický prach. Dotyk nebo vdechnutí tohoto prachu může představovat nebezpečí pro obsluhu nebo osoby, které se nacházejí v blízkosti. Používejte vhodné osobní ochranné prostředky, např. ochrannou masku proti prachu, atd., aby se zabránilo nebezpečí.

- Během práce s multifunkční bruskou vždy používejte ochranné brýle a masku proti prachu.
- Obrobek zajistíte pomocí svorek nebo podobných upevňovacích prvků tak, aby se nevysmekl.
- Otvory v základové desce udržujte bez prachu.
- Vždy připojte vysavač k dodanému adaptéru.
- Buďte obzvláště opatrní při broušení laků s olověnými barvami.
- Všechny osoby vstupující do pracovního prostoru musí nosit speciální dýchací masku na ochranu před prachem a parami z olovnatých nátěrů.
- Děti a těhotné ženy nesmějí vstoupit do pracovního prostoru.
- Jedení, pití nebo kouření je v pracovním prostoru zakázáno.
- Nástroj nikdy nenechávejte běžet bez dozoru. Nástroj obsluhujte pouze tehdy, když ho držíte v ruce.
- Během práce broušením dostatečně provětrejte pracovní prostor.
- Před použitím se ujistěte, že brusná deska ani brusný papír nevykazují praskliny ani pukliny. Praskliny nebo pukliny mohou způsobit zranění.

## Návod k obsluze

### POPIS (OBR. A)

1. Vypínač ZAP/VYP
2. Zachycovač prachu
3. Brusná deska se suchým zipem
4. Brusný papír
5. LED pracovní světlo

### OBSAH BALENÍ

- Odstraňte obalový materiál.
- Odstraňte zbývající obalové části a vložky (pokud existují).
- Zkontrolujte obsah balení pomocí přiloženého seznamu.
- Zkontrolujte přístroj, napájecí kabel, zástrčku a veškeré příslušenství, zda nebyly poškozeny při přepravě.

Uchovejte obalový materiál podle možnosti až do konce záruční lhůty. Potom ho zlikvidujte na nějakém lokálním sběrném místě.



### VAROVÁNÍ:

**Obalový materiál není žádná hračka! Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Nebezpečí udušení!**



## OBSLUHA



**VAROVÁNÍ: Nebruste sádrové plochy!** V takovém případě vyprší záruka, protože tyto věci mohou ucpat motor (kartáče, kuličková ložiska, ...).

### Vypínač ZAP/VYP

- Chcete-li přístroj zapnout, stiskněte tlačítko I (viz obr.).
- Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte tlačítko 0 (viz obr.).



**Varování!** Před připojením napájecího kabelu do elektrické zásuvky se ujistěte, že je vypínač ZAP / VYP ve vypnuté poloze "I", nástroj se okamžitě zapne, což může vést k poranění nebo poškození majetku.

### Přípevnění brusného papíru

- Vyberte si brusný papír (4) se správnou zrnitostí. Dbejte na to, aby se otvory v papíru shodovaly s otvory v brusné desce se suchým zipem brusného nástroje.
- Brusný papír by měl zarovnaně přiléhat na brusnou desku (3) a nesmí se uvolňovat.

### Použití sběrače prachu (2) (obr. B)

- Systém odsávání prachu odsává brusný prach z obrobku přes otvory v brusné desce. Systém odsávání prachu odsává brusný prach z obrobku přes otvory v brusné desce. Prach je potom veden přes sací hrdlo na zadní straně tělesa brusky.
- Vložte sběrač prachu: Zastrčte sběrač prachu do sacího hrdla. Před zahájením práce se ujistěte se, že prachový zásobník (7) je pevně zastrčený do nástavce zachycovače prachu (6).
- Odstranění sběrače prachu: na odstranění sběrače prachu postupujte v opačném pořadí.
- Pokud je prachový zásobník (7) plný, vyjměte jej z brusky. Otevřete prachový zásobník (7) a vyprázdněte prach nebo dřevěné štěrky. Potom sběrač vyčistěte.
- Otevření prachového zásobníku (7): pevně držte nástavec sběrače prachu (6) a druhou rukou oddělte prachový zásobník (7).
- Zavření prachového zásobníku (7): pevně držte nástavec sběrače prachu (6) a zastrčte na něj prachový zásobník (7), dokud nebude pevně dosedat.

### LED pracovní světlo

LED pracovní světlo (5) svítí, když je zapnutá multifunkční bruska a osvětluje pracovní prostor.



**VŠIMNĚTE SI: LED pracovní světlo zhasne asi 5 sekund po vypnutí nástroje.**

**VAROVÁNÍ: Nedívejte se přímo do světelného paprsku. Nesměrujte paprsek záměrně na žádnou osobu a ujistěte se, že není nasměrován do očí žádné osoby déle než 0,25 s.**

### Oprava

Vaše elektrické nářadí může opravit pouze kvalifikovaný odborník a jen s originálními náhradními díly. Tím se zajistí, že splňuje požadované bezpečnostní normy. Pokud bude napájecí kabel tohoto zařízení poškozen, musí se nahradit speciálním napájecím kabelem od výrobce nebo od jeho zákaznického servisu.

## Čištění a údržba



### Pozor!

Nebezpečí poškození!  
Nesprávné zacházení s výrobkem může vést k poškození.

### Čištění výrobku

- K čištění v žádném případě nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo agresivní čisticí prostředky.
- Výrobek čistěte vlhkým hadříkem a v případě potřeby jemným čisticím prostředkem.
- Tento přístroj nevyžaduje žádnou speciální údržbu.
- Pro bezpečnou a důkladnou práci udržujte zařízení a větrací otvory čisté.

Před údržbou přístroje jej vždy nejprve vypněte a odpojte od napájecího zdroje.

## Uložení a přeprava

**Upozornění:** V případě nesprávného uložení nebo přepravy výrobku může dojít k jeho poškození. Dbejte na informace ohledně přepravy a uložení výrobku.

### Uložení

Před uložení výrobku dbejte na následující body:

- Výrobek vypněte.
- Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky za zástrčku, ne za samotný kabel.
- Nechte výrobek vychladnout.
- Výrobek vyčistěte tak, jako je uvedeno v kapitole Čištění a péče.
- Uložte výrobek jen v originálním obalu, abyste jej ochránili před vnějšími vlivy.

Pokud výrobek nepoužíváte, dbejte na následující podmínky uložení:

- Skladujte na suchém místě chráněném před mrazem a vysokými teplotami.
- Teplota okolí pod 40 °C.
- Skladujte chráněný před prachem a přímým slunečním zářením.

### Přeprava

- Přepravujte výrobek jen v originálním obalu, abyste jej ochránili před vnějšími vlivy.
- Před přepravou výrobku dbejte na následující body:
- Výrobek vypněte.

- Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky za zástrčku, ne za samotný kabel.
- Nechte výrobek vychladnout.

## Likvidace odpadu

### Likvidace obalu



Obal výrobku sestává z recyklovatelných materiálů. Obalové materiály zlikvidujte podle jejich označení na veřejných sběrných místech nebo podle nařízení specifických pro danou zemi.



### Pokyny pro likvidaci elektrických výrobků

- Elektrické spotřebiče nevyhazujte do domovního odpadu.
- Podle evropské směrnice 2012/19 / EU o odpadu z elektrických a elektronických zařízení a převodu do vnitrostátního práva se použité elektrické spotřebiče musí sbírat odděleně a recyklovat ekologickým způsobem.

### Alternativní recyklace k žádosti o vrácení:

- Majitel elektrického spotřebiče je namísto jeho vrácení alternativně povinen spolupracovat při jeho řádném zhodnocení, pokud se ho zříká. Starý přístroj může být také přitom ponechán na sběrném místě, které provádí likvidaci ve smyslu národního zákona o recyklaci a o odpadech.
- Nezahrnují se části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických komponentů připojeny k starým zařízením.
- Udané hodnoty vibrací a zvukových emisí byly naměřeny na základě normovaným kontrolních postupů a mohou být použity pro srovnání jednoho elektropřístroje s druhým.
- Udané hodnoty vibrací a zvukových emisí mohou být použity i k předběžnému vyhodnocení zatížení.

## Technické údaje

Instalovaný příkon:	220 W
Síťové napětí:	230V~(střídavý proud)
Napěťová frekvence:	50 Hz
Plocha broušení:	145 x 145 x 104 mm
Otáčky naprázdno:	13.000 min <sup>-1</sup>
Třída ochrany:	II (dvojitá izolace)
Hodnoty emisí hluku naměřené podle příslušné normy. (K=3dB(A))	
Hladina zvuku L <sub>PA</sub> :	75 dB(A)
Hladina zvukového výkonu L <sub>WA</sub> :	86 dB (A)
aw (vibrace):	9,6 m/s <sup>2</sup> , K = 1.5m/s <sup>2</sup>



**POZOR! Noste ochranu sluchu, pokud je hladina akustického tlaku vyšší než 85 dB (A).**

### Upozornění:

- Úroveň vibrací a zvukových emisí se při praktickém používání elektropřístroje mohou od udaných hodnot lišit v souladu se způsobem použití elektropřístroje, zejména v závislosti na tom, jaký druh obrobku je použit.
- Snažte se udržovat vibrace a zvukové vibrace na co nejnižší úrovni. Příkladem správných opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení pracovních rukavic při používání elektropřístroje a omezení délky práce na přístroji. Přitom je zapotřebí zohlednit všechny části pracovního cyklu (kupř. dobu, během níž je elektropřístroj vypnut, a tu, kdy je sice zapnut, běží ale bez zatížení).

### ES prohlášení o shodě



Údaje a normy najdete v příloženém ES prohlášení o shodě.

## Sadržaj

Prije prve uporabe .....	20
Sadržaj isporuke.....	20
Objašnjenja .....	20
Sigurnost .....	21
Upute za uporabu .....	24
RUKOVANJE .....	24
Čišćenje i njega .....	26
Skladištenje i prijevoz .....	26
Odlaganje u otpad .....	26
Tehnički podaci .....	27
EZ Izjava o sukladnosti .....	27

### Prije prve uporabe

Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim uputama za uporabu i sigurnosnim mjerama. Proizvod koristite samo za navedeno područje primjene. Pohanite upute za uporabu radi kasnije reference. Ukoliko proizvod dajete drugom licu, priložite i svu dokumentaciju.

**VAŽNO: SAČUVATI ZA KASNIJE POTREBE: POZORNO PROČITATI!**

### Sadržaj isporuke

- višenamjenska brusilica 200W
- 1 x spremnik za prašinu
- 3x brusni papir (granulacija 120)
- Upute za uporabu

Proverite jesu li svi dijelovi na broju i je li proizvod eventualno oštećen pri transportu. Ne puštajte oštećeni proizvod u rad! U slučaju oštećenja, obratite se nekoj od Kauflandovih filijala.

### Objašnjenja

U ovim uputama, na proizvodu ili na ambalaži, koriste se sljedeće signalne riječi i simboli.



Prije korištenja pročitajte upute za uporabu



#### Upozorenje!

Ova signalna riječ ukazuje na opasnost sa srednjim stupnjem rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati smrt ili ozbiljne ozljede.



#### Pozor!

Ova signalna riječ upozorava na moguće materijalne štete.



Sukladno osnovnim zahtjevima europskih direktiva



Proizvodi koji su označeni ovim simbolom smiju se koristiti samo u zatvorenom prostoru.



Ovim simbolom su označeni električni uređaji koji odgovaraju klasi zaštite II. Dvostruka izolacija radi dodatne zaštite.



Električne i elektroničke uređaje ne bacati u kućno smeće!



Nositi masku za zaštitu dišnih organa.



Propisana uporaba zaštite za oči



**Obavezno nosite zaštitu za sluh**

Prekomjerna buka može dovesti do gubitka sluha.

## Sigurnost

Prije prve uporabe proizvoda pažljivo pročitajte sljedeće sigurnosne upute. Držite se svih sljedećih sigurnosnih mjera radi sigurne uporabe.

### Namjena

Koristite proizvod samo u svrhu za koju je predviđen. Drugačija uporaba ili izmjene na proizvodu važe kao nepravilna uporaba i mogu dovesti do ozljeda i oštećenja. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za štete nastale uslijed nenamjenskog korištenja proizvod. Ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu uporabu. Višenamjenska brusilica služi za brušenje i poliranje drva, plastike i sličnih materijala. Važno je koristiti prikladan brusni papir! Uređaj nije namijenjen za komercijalne svrhe.

## Sigurnost djece i osoba



### Upozorenje!

#### • Opasnost od nezgoda za djecu i dojenčad!

Nikada ne ostavljajte djecu s materijalom za pakiranje bez nadzora! Postoji opasnost od gušenja, djeca često podcjenjuju opasnosti! Opasnost po život i rizik od ozljeda za dojenčad i djecu!

#### • Oprez, opasnost od ozljeda!

Uvjerite se da su svi dijelovi neoštećeni. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i stabilnost.

#### • Opće sigurnosne mjere

Prije korištenja provjerite stabilnost proizvoda. Koristite proizvod pravilno i samo za predviđeno područje namjene. Sve komponente se moraju držati podalje od otvorenog plamena.

## Sigurnosne mjere

- Ovaj uređaj nije predviđen da ga koriste osobe (uključujući i djecu) s ograničenim tjelesnim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe kojima manjka iskustvo i/ili znanje o uporabi uređaja.
- Nikad ne izlažite proizvod visokim temperaturama i vlazi, jer bi se proizvod mogao oštetiti.
- **OPĆE SIGURNOSNE MJERE ZA ELEKTRIČNE ALATE**

**Pročitajte sve sigurnosne upute, upute za rad, ilustracije i tehničke podatke, kojima je opremljen ovaj električni alat.** Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa mogu uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

### **Pospremite sva sigurnosne upute i upute za uporabu za budućnost.**

U sigurnosnim uputama korišten pojam „električni alat“ odnosi se na mrežom napajane električne alate (s kabelom za napajanje) ili baterijom napajane električne alate (bez mrežnog kabela).

### 1) Sigurnost radnog mjesta

- a) **Držite svoje radno područje čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.
- b) **Ne radite s električnim alatom u eksplozijom ugroženoj okolini, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Držite podalje djecu i druge osobe tijekom korištenja električnog alata.** Kod skretanja pažnje možete izgubiti nadzor nad električnim alatom.

### 2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ne smije mijenjati ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara, kad je vaše tijelo je uzemljeno.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše i vlage.** Prodor vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne zlostrebljavajte priključni kabel za nošenje i vješanje električnog alata ili izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani vodi povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Kad radite s električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kabele, koji su prikladni za vanjsko područje.** Korištenje kabela pogodnog za vanjsko područje smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite zaštitnu sklopku diferencijalne struje.** Korištenje zaštitne sklopke diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

### 3) Sigurnost osoba

- a) **Budite oprezni, pazite na to što radite i postupajte razborito pri radu s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat, kad ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod korištenja električnog alata može voditi do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je zaštitna maska, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili štitnici za uši, ovisno o načinu primjene električnog alata, smanjuje rizik od ozljede.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno puštanje u rad. Uvjerite se da je električni alat isključen, prije nego što ga spajate na napajanje i/ili bateriju, podižete ga ili nosite.** Kad kod nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili električni alat uključen spajate na napajanje, to može dovesti do nesreća.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključeve.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotacijskom dijelu električnog alata, može dovesti do ozljeda.



- e) **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pobrinite za sigurnu stabilnost i u svakom trenutku držite ravnotežu.** To vam omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
  - f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću podalje od pomičnih dijelova.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa može biti zahvaćena pokretnim dijelovima.
  - g) **Kad se mogu montirati usisni i prihvatni uređaji za prašinu, treba ih priključiti i ispravno montirati.** Korištenje usisavanja prašine može smanjiti rizik od prašine.
  - h) **Nemojte se zavaravati s lažnom sigurnosti i nemojte zanemarivati sigurnosna pravila za električne alate, čak i kad ste nakon višekratnog korištenja upoznati s električnim alatom.** Nepažljivo postupanje može u roku od nekoliko dijelica sekunde dovesti do teških ozljeda.
- 4) **Korištenje i rukovanje električnim alatom**
- a) **Nemojte preoptereti električni alat. Za svoj rad koristite pravi električni alat.** S pravim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i sigurnije u navedenom rasponu snage.
  - b) **Ne koristite neispravan prekidač ne koristite električne alate.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba ga popraviti.
  - c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite izmjenjivu bateriju, prije nego što obavljate podešavanja uređaja, mijenjate primjenjive alate ili odlažete električni alat.** Ova mjera opreza sprječava nenamjerno pokretanje električnog alata.
  - d) **Čuvajte nekorištene električne alate izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da električni alat koriste osobe, koje nisu upoznate s njim ili nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni, ukoliko ih koriste neiskusne osobe.
  - e) **Brižljivo njegujte električne alate i primjenjiv pribor. Provjerite djeluju li pokretni dijelovi besprijekorno i nisu ukliješteni, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni, da je funkcija električnog alata umanjena. Neka se oštećeni dijelovi prije uporabe električnog alata poprave.** Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.
  - f) **Držite svoje rezne alate oštrim i čistim.** Brižljivo njegovani rezni alati s oštrim oštricama manje zapinju i lakše ih je voditi.
  - g) **Koristite električne alate, pribor, primjenjive alate itd. prema ovim uputama. Uzmite u obzir pritom radne uvjete i djelatnost, koja se obavlja.** Uporaba električnih alata u druge, osim predviđene svrhe, može dovesti do opasnih situacija.
  - h) **Držite ručke i prihvatne površine suhim, čistim i slobodnim od ulja i masnoća.** Skliske ručke i rukohvati ne dopuštaju siguran rad i kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- 5) **Servis**
- a) **Pustite da vaš električni alat popravljaju kvalificirano stručno osoblje i samo s originalnim zamjenskim dijelovima.** Na taj način je zajamčeno održanje sigurnosti električnog alata.

## POSEBNE SIGURNOSNE MJERE ZA UREĐAJ

**Upozorenje:** Tijekom brušenja npr. premaza koji sadrži olovo, nekih vrsta drva i metala mogu nastati štetne/otrovne prašine. Kontakt ili udisanje ovih prašina može predstavljati opasnost za osobu koja rukuje uređajem ili osobe koje se nalaze u blizini. Nosite prikladnu osobnu zaštitnu opremu, poput maske za zaštitu od prašine itd., kako bi se spriječile opasnosti.

- Uvijek nosite zaštitne naočale i masku za zaštitu od prašine dok radite s višenamjenskom brusilicom.
- Obradak osigurajte stegama ili sličnim sredstvima za pričvršćivanje da ne bi skliznuo.
- Otvore na osnovi redovito čistite od prašine.
- Uvijek priključite usisavač na predviđeni adapter.
- Budite veoma oprezni kada brusite lakove koji sadrži olovne boje.
- Sve osobe koje ulaze u područje rada moraju nositi specijalnu masku za dišne organe radi zaštite od prašine i isparina olovnih boja.
- Djeca i trudnice ne smiju stupati u područje rada.
- U području rada nije dopušteno jesti, piti ili pušiti.
- Uključeni alat ne ostavljajte bez nadzora. Rukujte alatom samo dok ga držite u ruci.
- Tijekom brušenja redovito provjetravajte radno područje.
- Prije uporabe se uvjerite da na brusnom disku ili brusnom papiru nema pukotina ili lomova. Pukotine ili lomovi mogu prouzročiti ozljede.

## Upute za uporabu

### OPIS (SL. A)

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Spremnik za prašinu
3. Brusni disk s čičak trakom
4. Brusni papir
5. LED radno svjetlo

### SADRŽAJ PAKIRANJA

- Uklonite ambalažni materijal.
- Uklonite preostale dijelove ambalaže i ambalažne uloške (ako postoje).
- Provjerite sadržaj pakiranja prema priloženom popisu.
- Provjerite da li na uređaju, priključnom kabelu, utikaču i ostalim dijelovima pribora postoje oštećenja.

Ukoliko je moguće, sačuvajte ambalažni materijal do isteka jamstvenog roka. Potom ga odložite na određeno mjesto za zbrinjavanje takve vrste otpada.



#### UPOZORENJE:

**Ambalažni materijal nije igračka! Djeca se ne smiju igrati s plastičnim vrećama! Opasnost od gušenja!**

### UKOVANJE



**UPOZORENJE: Ne brusite gipsane površine!** U tom slučaju se poništava jamstvo, jer takvi radovi mogu dovesti do blokade motora (četkice, kuglični ležaj, ...).

### Prekidač za uključivanje/isključivanje

- Za uključivanje uređaja, pritisnite „I“ (vidi sl.).
- Za isključivanje uređaja, pritisnite „O“ (vidi sl.).





**Upozorenje!** Prije nego što priključni kabel spojite na utičnicu morate se uvjeriti da je prekidač za uključivanje i isključivanje u položaju 0. Ako je u položaju „I“, alat će se pokrenuti odmah i može dovesti do ozljeda ili oštećenja.

### Pričvršćenje brusnog papira

- Odaberite brusni papir (4) odgovarajuće granulacije. Uvjerite se da se otvori na papiru poklapaju s otvorima na brusnom disku s čičak trakom montiranom na brusilicu.
- Brusni papir mora nalijegati cijelom površinom na brusni disk (3) i ne smije se olabaviti.

### Korištenje spremnika za prašinu (2) (sl. B)

- Sustav za usisavanje prašine od brušenja usisava prašinu od brušenja sa obratka kroz otvore na brusnom disku. Prašina se potom odvodi kroz usisne nastavke na stražnjoj strani kućišta brusilice.
- Postavljanje spremnika za prašinu: Postavite spremnik za prašinu na usisni nastavak. Uvjerite se da je spremnik za prašinu (7) čvrsto umetnut u nastavak za prašinu (6) prije nego što započnete s radom.
- Uklanjanje spremnika za prašinu: Za uklanjanje spremnika za prašinu postupite obrnutim redoslijedom.
- Kada je spremnik za prašinu (7) pun, uklonite ga sa brusilice. Otvorite spremnik za prašinu (7) i ispraznite prašinu ili opiljke. Potom očistite spremnik.
- Otvaranje spremnika za prašinu (7): Jednom rukom čvrsto držite usisni nastavak (6) a drugom odvojite spremnik za prašinu (7).
- Zatvaranje spremnika za prašinu (7): Jednom rukom čvrsto držite usisni nastavak (6) a drugom na njega namjestite spremnik za prašinu (7) tako da se učvrsti.

### LED radno svjetlo

LED radno svjetlo (5) se pali pri uključanju višenamjenske brusilice i osvjetljava radno područje.



**PAZITE: LED radno svjetlo se gasi oko 5 sekundi nakon isključenja alata.**

**UPOZORENJE: Ne gledajte izravno u svjetlosni zrak. Nemojte namjerno usmjeravati zrak prema osobama i ne dulje od 0,25 sekundi prema očima.**

### Popravak

Popravak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja. Ako je priključni kabel ovog uređaja oštećen, mora se zamijeniti posebnim priključnim kabelom koji je dostupan kod proizvođača ili njegove servisne službe.

## Čišćenje i njega



### Pozor!

Opasnost od oštećenja!  
Nestručno postupanje s  
proizvodom može dovesti do  
oštećenja.

### Čišćenje proizvoda

- Za čišćenje ni u kom slučaju ne koristite benzin, otapala ili agresivna sredstva za čišćenje.
- Čistite proizvod vlažnom krpom, a ako je potrebno s blagim sredstvom za čišćenje.
- Ovaj uređaj ne zahtjeva posebno održavanje.
- Za siguran i pravilan rad neophodno je održavati čistoću mašine i otvora za ventilaciju.

Prije radova na održavanju uređaja uvijek isključiti uređaj i odvojiti sa električnog napajanja.

## Skladištenje i prijevoz

**Napomena:** Ako uređaj ne pohranite ili prenosite ispravno, uređaj se može oštetiti. Pridržavajte se informacija glede prijevoza i skladištenja uređaja.

### Skladištenje

Prije pohranjivanja uređaja obratite pozornost na sljedeće točke:

- Isključite uređaj.
- Izvucite kabel napajanja iz utičnice, ali ne za sam kabel.
- Ostavite uređaj da se ohladi.
- Očistite uređaj kako je opisano u poglavlju Čišćenje i njega.
- Uređaj čuvajte samo u originalnom pakiranju, kako biste ga zaštitili od vanjskih utjecaja.

Ako se uređaj ne koristi, molimo da se pridržavate sljedećih uvjeta skladištenja:

- Osušite i zaštitite od mraza i topline.
- Temperatura okoline ispod 40°C.
- Čuvati daleko od prašine i direktne sunčeve svjetlosti.

### Prijevoz

Uređaj transportirajte samo u originalnom pakiranju, kako biste ga zaštitili od vanjskih utjecaja. Prije prijevoza uređaja obratite pozornost na sljedeće točke:

- Isključite uređaj.

- Izvucite kabel napajanja iz utičnice, ali ne za sam kabel.
- Ostavite uređaj da se ohladi.

## Odlaganje u otpad

### Odlaganje ambalažnog materijala



Ambalaža proizvoda se sastoji od materijala koji se mogu reciklirati. Odložite ambalažne materijale u skladu s njihovim oznakama, na javnim mjestima za odlaganje, odn. u skladu s lokalnim propisima.



### Upute za odlaganje električnih proizvoda

- Električni uređaji ne pripadaju kućnom otpadu.
- Sukladno Europskoj direktivi 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i njezinoj primjeni u nacionalnom zakonodavstvu, dotrajali električni uređaji se moraju odvojeno prikupljati i dostaviti na ekološko recikliranje.

### Alternativa za reciklažu je zahtjev za vraćanje:

- Alternativno, vlasnik električnog uređaja je u obvezi da se umjesto vraćanja uređaja pobrine za pravilno odlaganje na ekološki prihvatljiv način. Dotrajali uređaj se stoga može otpremiti u sabirni centar koji se vodi u skladu s nacionalnim zakonima o prikupljanju i recikliranju otpada.
- Ovo se ne odnosi na pribore isporučene uz dotrajale uređaje i pomoćna sredstva bez električnih dijelova.

## Tehnički podaci

Priključna snaga:	220 W
Mrežni napon:	230V~(naizmjenična struja)
Mrežna frekvencija:	50 Hz
Brusna površina:	145 x 145 x 104 mm
Broj okretaja u praznom hodu:	13.000 min <sup>-1</sup>
Klasa zaštite:	II (dvostruka izolacija)
Emisijske vrijednosti buke izmjerene prema važećoj normi. (K = 3dB(A))	
Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$ :	75 dB(A)
Razina zvučne snage $L_{wA}$ :	86 dB (A)
aw (vibracija):	9,6 m/s <sup>2</sup> , K = 1.5m/s <sup>2</sup>



**POZOR! Ukoliko je razina zvučnog tlaka iznad 85 dB (A), nositi zaštitu za sluh.**

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mjerene su prema standardiziranoj metodi ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu jednog električnog alata s drugima.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za preliminarnu procjenu opterećenja.

### Upozorenje:

- Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu korištenja električnog alata, a posebice o vrsti izratka.
- Pokušajte opterećenje vibracijama i bukom držati što je moguće nižim. Primjeri mjera za smanjenje opterećenja vibracijama uključuju nošenje rukavica prilikom korištenja alata i ograničavanje radnog vremena. U tom se slučaju moraju uzeti u obzir svi udjeli radnog ciklusa (na primjer, vrijeme kad je električni alat isključen i ono, kad je uključen, ali bez opterećenja).

## EZ Izjava o sukladnosti



Informacije i standardi mogu se naći na priloženoj EZ izjavi o sukladnosti.

## Spis treści

Przed pierwszym użyciem .....	28
Zawartość zestawu .....	28
Objaśnienie symboli .....	28
Bezpieczeństwo .....	29
Instrukcja obsługi .....	33
Obsługa .....	33
Czyszczenie i konserwacja .....	34
Przechowywanie i transport .....	34
Usuwanie odpadów .....	35
Dane techniczne .....	35
Deklaracja zgodności WE .....	35

### Przed pierwszym użyciem

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi jego obsługi oraz zasadami bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Instrukcję obsługi należy zachować w celu ewentualnego, późniejszego użycia. Przekazując produkt osobom trzecim, należy dołączyć do niego wszystkie niezbędne dokumenty.

**WAŻNE, ZACHOWAĆ NA PÓŹNIEJ: DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ!**

### Zawartość zestawu

- Multiszlifierka 200 W
- 1 x pojemnik na pył
- 3 x papier ścierny (ziarnistość 120)
- Instrukcja obsługi

Sprawdź, czy niczego nie brakuje i czy produkt nie wykazuje żadnych uszkodzeń. Uszkodzonego produktu nie wolno uruchamiać! W razie stwierdzenia uszkodzenia, proszę zwrócić się do oddziału firmy Kaufland.

### Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi, na produkcie lub na opakowaniu użyto następujących słów-sygnatów i symboli.



Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.



#### Ostrzeżenie!

Słowo-sygnał oznaczające niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować ciężkimi obrażeniami, a nawet śmiercią.



#### Uwaga!

To słowo-sygnał ostrzega przed ewentualnymi szkodami materialnymi.



W zgodzie z podstawowymi wymaganiami europejskich dyrektyw.



Produkty oznaczone tym symbolem mogą być stosowane tylko wewnątrz pomieszczeń.



Tym symbolem oznacza się urządzenia elektryczne, odpowiadające klasie ochronności II. Dodatkowa ochrona w postaci podwójnej izolacji.





Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych i elektronicznych wraz z innymi odpadami domowymi!



Założ ochronę górnych dróg oddechowych.



Obowiązkowa ochrona oczu.



**Założ ochronniki słuchu.**

Nadmierny hałas może uszkodzić słuch.

## Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa. Aby użytkowanie produktu było bezpieczne, należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa.

### Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Stosuj produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Inne zastosowania lub zmiany produktu są niezgodne z jego przeznaczeniem i mogą być przyczyną obrażeń lub uszkodzeń. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek stosowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do komercyjnego użycia. Multiszlifierka służy do szlifowania i polerowania drewna, tworzyw sztucznych i tym podobnych materiałów. Istotne jest przy tym, aby stosować odpowiedni papier ścierny! Produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego.

## Bezpieczeństwo dzieci i innych osób



### Ostrzeżenie!

#### • Ryzyko wypadku z udziałem (małych) dzieci!

Nigdy nie zostawiaj dzieci samych z materiałami opakowaniowymi! Zachodzi ryzyko uduszenia, ponieważ dzieci najczęściej nie potrafią właściwie ocenić potencjalnego niebezpieczeństwa! Ryzyko obrażeń, a nawet utraty życia przez (małe) dzieci!

#### • Ostrożnie, ryzyko obrażeń!

Należy upewnić się, czy żadna część nie jest uszkodzona. Uszkodzone części mogą zagrażać stabilności urządzenia i bezpieczeństwu osób.

#### • Ogólne zasady bezpieczeństwa

Przed włączeniem urządzenia sprawdź jego stabilność. Używaj go we właściwy sposób i tylko zgodnie z przeznaczeniem. Chronь wszystkie elementy składowe urządzenia przed otwartym ogniem.

## Zasady bezpieczeństwa

- To urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) mające ograniczone zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe albo nieposiadające dostatecznej wiedzy lub doświadczenia.
- Nigdy nie narażaj produktu na działanie wysokich temperatur czy wilgoci, gdyż w przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.
- **OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI**

**OSTRZEŻENIE:** Proszę zapoznać się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi, dotyczącymi tego elektronarzędzia. Zaniechania będące skutkiem nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa i instrukcji mogą być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń.

**Proszę zachować wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.**

Stosowane w nich pojęcie „elektonarzędzia” odnosi się zarówno do narzędzi podłączonych do sieci (tj. wyposażone w przewód sieciowy), jak i do narzędzi z napędem akumulatorowym (tj. bez przewodu sieciowego).

### 1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Dbaj o porządek i dobre oświetlenie stanowiska pracy.** Nieporządek i nieoświetlone obszary stanowiska pracy mogą być przyczyną nieszczęśliwych wypadków.
- Elektonarzędzia nie wolno stosować w strefach zagrożonych wybuchem ani w miejscach, gdzie znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry mogące podpalić pył lub opary.
- Podczas stosowania elektronarzędzia w jego pobliżu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** W razie odwrócenia uwagi możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyk sieciowy elektronarzędzia musi być zgodny z typem gniazda sieciowego. Wtyku pod żadnym pozorem nie wolno przerabiać. Do podłączania elektronarzędzi wyposażonych w przewód ochronny nie stosuj żadnych przejściówek.** Oryginalne wtyki i pasujące do nich gniazda sieciowe minimalizują ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj kontaktu z powierzchniami uziemionymi takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Zachodzi podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
- Chroń elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podnosi ryzyko porażenia prądem.
- Przewód zasilający nie służy do noszenia, wieszania ani odłączania elektronarzędzia od źródła zasilania. Chroń przewód zasilający przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzeń.** Uszkodzone lub splątane przewody zasilające podnoszą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Używając elektronarzędzia pod gołym niebem, stosuj wyłącznie przedłużacze przeznaczone do pracy na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz minimalizuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie da się uniknąć pracy w wilgotnym środowisku, stosuj wyłącznik ochronny różnicowy.** Stosowanie wyłącznika ochronnego różnicowego minimalizuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### 3) Bezpieczeństwo osób

- Bądź skoncentrowany, uważaj na to, co robisz, a używając do pracy elektronarzędzi, zawsze kieruj się rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzi, jeśli czujesz się zmęczony lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas stosowania elektronarzędzia może być przyczyną poważnych obrażeń.

- b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej i zawsze miej założone okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy ochronniki słuchu, w zależności od używanego elektronarzędzia, minimalizuje ryzyko obrażeń.
- c) **Unikaj niezamierzonego włączenia elektronarzędzia. Upewnij się, czy elektronarzędzie jest wyłączone, zanim podłączysz je do sieci i/lub akumulatora oraz zanim je podniesiesz lub przeniesiesz.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączanie włączonego elektronarzędzia do sieci może skutkować nieszczęśliwym wypadkiem.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie przyrządy nastawcze lub klucze.** Przyrząd lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może być przyczyną obrażeń.
- e) **Unikaj nienaturalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie bezpieczną pozycję i nigdy nie trać równowagi.** Dzięki temu w nieprzewidzianych sytuacjach zachowasz lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj szerokich ubrań ani ozdób (np. biżuterii). Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, ozdoby (np. biżuteria) lub długie włosy mogą zostać chwycione przez ruchome części urządzenia.
- g) **W przypadku możliwości użycia urządzeń odpylających i/lub przechwytyjących, należy je podłączyć i prawidłowo stosować.** Stosowanie urządzeń odpylających zmniejsza ryzyko związane z nadmiernym zapyleniem.
- h) **Poczucie bezpieczeństwa bywa złudne, dlatego nigdy nie ignoruj obowiązujących zasad bezpieczeństwa, nawet wówczas, gdy po wielokrotnym użyciu elektronarzędzia dobrze je znasz.** Chwilowa nieuwaga może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

#### **4) Stosowanie i obsługa elektronarzędzia**

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Stosuj elektronarzędzia przeznaczone do danego rodzaju pracy.** Dysponując odpowiednim elektronarzędziem, pracujesz lepiej i bezpieczniej w danym zakresie wydajności.
- b) **Nie używaj elektronarzędzi z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można normalnie włączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed zmianą ustawień, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia wyjmij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe włączenie elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które go nie znają lub które nie przeczytały niniejszej instrukcji obsługi.** Elektronarzędzia w rękach osób niedoświadczonych są niebezpieczne.
- e) **Dbaj o stan elektronarzędzi i ich elementów roboczych. Sprawdź, czy części ruchome działają bez zarzutu i czy się nie blokują oraz czy żadna z części nie jest pęknięta/złamana lub uszkodzona w stopniu ograniczającym poprawne działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części elektronarzędzia należy naprawić przed jego użyciem.** Przyczyną wielu nieszczęśliwych wypadków są źle konserwowane elektronarzędzia.

- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące, których krawędzie tnące są zawsze naostrzone, rzadziej się klinują i lżej się je prowadzi.
- g) **Elektronarzędzi oraz ich akcesoriów i elementów roboczych należy zawsze używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi. Dodatkowo należy uwzględnić przy tym panujące warunki pracy i wykonywaną czynność.** Stosowanie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być niebezpieczne i prowadzić do nieprzewidzianych sytuacji.
- h) **Dbaj o należyty stan uchwytów i rękojeści, które muszą być suche, czyste i wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty i rękojeści nie umożliwiają bezpiecznej obsługi ani kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

## 5) Serwis

- a) **Naprawę elektronarzędzia zawsze należy powierzać odpowiednio wykwalifikowanym specjalistom i przeprowadzać tylko w oparciu o oryginalne części zamienne.** Dzięki temu elektronarzędzie pozostanie bezpieczne.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANE Z KONKRETNYM URZĄDZENIEM

**Ostrzeżenie:** Przykładowo podczas szlifowania powierzchni malowanych farbą zawierającą ołów, niektórych gatunków drewna oraz metal, w powietrzu mogą unosić się szkodliwe dla zdrowia / toksyczne pyły. Kontakt z nimi lub ich wdychanie może zagrażać użytkownikowi urządzenia oraz osobom przebywającym w jego pobliżu. Stosuj odpowiednie środki ochrony indywidualnej, np. maskę przeciwpyłową itp., aby uniknąć tego ryzyka.

- Pracując multiszlifierką zawsze miej założone okulary ochronne i maskę przeciwpyłową.
- Zabezpiecz obrabiany przedmiot zaciskami lub innymi przyrządami mocującymi, aby się nie przesuwał.
- Dbaj o czystość otworów w podstawie.
- Podłącz do urządzenia odkurzacz, korzystaj z przeznaczonego do tego adaptera.
- Zachowaj szczególną ostrożność w czasie szlifowania farb i lakierów zawierających ołów.
- Wszystkie osoby przebywające choćby przez chwilę w obszarze roboczym, gdzie mogą znajdować się pyły i opary farb lub lakierów zawierających ołów, muszą mieć założoną specjalną maskę przeciwpyłową.
- Dzieci i kobiety ciężarne w ogóle nie mogą przebywać w takim obszarze.
- Zabrania się jeść, pić lub palić w obszarze roboczym.
- Nigdy nie wolno zostawiać narzędzia bez nadzoru. Narzędzie można obsługiwać pod warunkiem trzymania go w ręce.
- W czasie szlifowania obszar roboczy powinien być dostatecznie wentylowany.
- Przed użyciem narzędzia upewnij się, czy płytki szlifierska lub papier ścierny nie są splekane lub przerwane/potargane. Pęknięcia i przerwy mogą być przyczyną obrażeń.

## Instrukcja obsługi

### OPIS (RYS. A)

1. Przelącznik WŁ./WYŁ.
2. Pojemnik na pył
3. Płytk szlifierska z rzepem
4. Papier ścierny
5. Dioda LED oświetlająca obszar roboczy

### ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Usun materiały opakowaniowe.
- Usun pozostałe elementy opakowania i wkładki (o ile są).
- Sprawdź, czy zawartość opakowania jest zgodna z załączoną listą.
- Sprawdź urządzenie, przewód zasilający, wtyk sieciowy i pozostałe akcesoria pod kątem ewentualnych uszkodzeń transportowych.

W miarę możliwości nie pozbywaj się opakowania do końca okresu gwarancji.

Po upływie tego okresu oddaj je do lokalnego punktu gromadzenia odpadów.



**OSTRZEŻENIE: Opakowanie to nie zabawka! Dzieciom nie wolno bawić się plastikowymi woreczkami. Ryzyko uduszenia!**

### OBSŁUGA



**OSTRZEŻENIE: Nie szlifuj powierzchni z gipsu!** Powoduje to utratę gwarancji, gdyż taki materiał może zatkać silnik (szczotki, łożyska kulkowe,...).

#### Przelącznik WŁ./WYŁ.

- Aby włączyć urządzenie, naciśnij I (zob. rys.).
- Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij 0 (zob. rys.).



Ostrzeżenie! Zanim połączysz przewód zasilający z gniazdem sieciowym, upewnij się, czy przelącznik WŁ./WYŁ. znajduje się w pozycji 0. Jeśli jest w pozycji „I”, urządzenie włączy się natychmiast po włożeniu wtyku do gniazda, co może być powodem obrażeń i szkód materialnych.



#### Mocowanie papieru ściernego

- Wybierz papier ścierny (4) o odpowiedniej ziarnistości. Upewnij się, czy otwory w papierze pokrywają z otworami w płytce szlifierskiej narzędzia z rzepem.
- Papier ścierny ma ściśle przylegać do płytki szlifierskiej (3) i nie odpajać się.

#### Stosowanie pojemnika na pył (2) (rys. B)

- Układ odpylający odsysa pył szlifierski z obrabianego przedmiotu przez otwory w płytce szlifierskiej. Pył jest odprowadzany do króćca odpylającego, znajdującego się w tylnej części obudowy szlifierki.
- Zakładanie pojemnika na pył: Włóż pojemnik na pył do króćca odpylającego. Upewnij się, czy pojemnik na pył (7) jest pewnie osadzony w nasadce odpylającej (6), zanim zaczniesz pracę.

- Zdejmowanie pojemnika na pył: aby usunąć pojemnik na pył, postępuj w odwrotnej kolejności.
- Po napełnieniu pojemnika na pył (7), należy usunąć go ze szlifierki. Otwórz pojemnik na pył (7) i usuń z niego pył lub wióry. Wyczyść pojemnik.
- Otwieranie pojemnika na pył (7): jedną ręką przytrzymaj nasadkę odpylającą (6), a drugą odłącz pojemnik na pył (7).
- Zamykanie pojemnika na pył (7): jedną ręką przytrzymaj nasadkę odpylającą (6), a drugą nałóż pojemnik na pył (7), tak by oba elementy były z sobą pewnie połączone.

#### Dioda LED oświetlająca obszar roboczy

Dioda LED (5) zapala się w chwili włączenia multiszlifierki, oświetlając obszar roboczy.



**PAMIĘTAJ: Dioda LED gaśnie po 5 sek. od wyłączenia narzędzia.**

**OSTRZEŻENIE: Nie patrz bezpośrednio w strumień światła. Nie kieruj strumienia światła celowo w stronę osób i upewnij się, czy nie świeci on nikomu prosto w oczy dłużej niż 0,25 sek.**

### Naprawa

Twoje elektronarzędzie może być naprawiane tylko przez specjalistę mającego odpowiednie kwalifikacje i stosującego tylko oryginalne części zamienne. Dzięki temu możesz mieć pewność, że spełnia ono wymagane normy bezpieczeństwa. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, należy wymienić go na specjalny przewód zasilający, dostępny u producenta lub w autoryzowanym przez niego serwisie.

### Czyszczenie i konserwacja



#### Uwaga!

Ryzyko uszkodzenia!

Niewłaściwa obsługa produktu może być przyczyną uszkodzeń.

#### Czyszczenie produktu

- Do czyszczenia nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani agresywnych środków myjących.
- Urządzenie można czyścić wilgotną szmatką, ew. z dodatkiem łagodnego środka myjącego.
- Urządzenie nie wymaga specjalnej konserwacji.
- Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe działanie urządzenia, należy dbać o czystość otworów wentylacyjnych.

Przed rozpoczęciem konserwacji urządzenia, zawsze należy najpierw je wyłączyć i odłączyć od źródła zasilania.

### Przechowywanie i transport

**Wskazówka:** Jeśli urządzenie nie jest przechowywane lub transportowane prawidłowo, może ono ulec uszkodzeniu. Należy postępować zgodnie z informacjami dotyczącymi transportu i przechowywania urządzenia.

#### Przechowywanie

Przed schowaniem urządzenia należy zwrócić uwagę na następujące punkty:

- Wyłączyć urządzenie.
- Ciągnąć przewód zasilający za gniazdko, a nie za sam przewód.
- Poczekać, aż urządzenie ostygnie.

- Wyczyścić urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale Czyszczenie i pielęgnacja.
- Aby chronić urządzenie przed wpływami zewnętrznymi, należy je przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Jeśli urządzenie nie jest używane, należy zapewnić następujące warunki przechowywania:

- Miejsce suche i zabezpieczone przed mrozem oraz wysoką temperaturą.
- Temperatura otoczenia poniżej 40°C.
- Miejsce zabezpieczone przed kurzem i bezpośrednim nasłonecznieniem.

#### Transport

Urządzenie należy transportować w oryginalnym opakowaniu, aby chronić je przed wpływami zewnętrznymi.

Przed transportem urządzenia należy zwrócić uwagę na następujące punkty:

- Wyłączyć urządzenie.
- Ciągnąć przewód zasilający za gniazdko, a nie za sam przewód.
- Poczekać, aż urządzenie ostygnie.

## Usuwanie odpadów



### Utylizacja opakowania



Opakowanie produktu wykonano z materiałów podlegających recyklingowi. W związku z tym materiały opakowaniowe należy oddać do lokalnego punktu gromadzenia odpadów zgodnie z ich oznaczeniem względnie usunąć odpowiednio do obowiązujących przepisów krajowych.



### Wskazówki dotyczące utylizacji artykułów elektrycznych

- Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz odpadami domowymi.
- Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/WE ws. urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zharmonizowanymi przepisami krajowymi zużyte urządzenia elektryczne podlegają segregacji i recyklingowi.

### Alternatywny recykling zamiast zwrotu:

- Właściciel urządzenia elektrycznego zamiast je zwracać może obowiązkowo uczestniczyć w jego recyklingu, zrzekając się prawa własności do niego. Zużyte urządzenie można również dostarczyć do punktu gromadzenia takich urządzeń, dokonujących ich utylizacji zgodnie z ustawą o gospodarce cyrkulacyjnej i zagospodarowaniu odpadów.
- Nie dotyczy to akcesoriów ani elementów pomocniczych, niezawierających składników elektrycznych.

## Dane techniczne

Moc przyłączeniowa:	220 W
Napięcie sieciowe:	230V~(prąd przemienny)
Częstotliwość napięcia:	50 Hz
Powierzchnia szlifierska:	145 x 145 x 104 mm
Prędkość obrotowa bez obciążenia:	13.000 min <sup>-1</sup>
Klasa ochronności:	II (podwójna izolacja)

Wartości emisji hałasu ustalono w oparciu o obowiązujące normy. (K= 3 dB(A))

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$ :	75 dB(A)
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ :	86 dB (A)
aw (drgania):	9,6 m/s <sup>2</sup> , K = 1.5m/s <sup>2</sup>



**UWAGA! Załóż ochronnik słuchu, jeśli poziom ciśnienia akustycznego przekracza 85dB (A).**



- Podane wartości emisji drgań oraz podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone w oparciu o znormalizowaną metodę pomiaru i mogą być użyte do porównania danego elektronarzędzia z innym.
- Podane wartości emisji drgań oraz podane wartości emisji hałasu mogą służyć do tymczasowej oceny obciążenia.

### Ostrzeżenie:

- Faktyczne wartości emisji drgań i hałasu mogą odbiegać od podanych wartości w zależności od sposobu stosowania elektronarzędzia, a zwłaszcza od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- Należy próbować minimalizować obciążenie spowodowane przez drgania i hałas. Do przykładowych działań redukujących to obciążenie należy noszenie rękawic ochronnych w trakcie używania narzędzia oraz ograniczenie czasu pracy. Należy uwzględnić przy tym wszystkie składowe czasu pracy (na przykład okresy, w których elektronarzędzie jest wyłączone oraz te, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## Deklaracja zgodności WE



Dane i normy znajdują się w dołączonej deklaracji zgodności WE



## Conținut

Înainte de prima utilizare .....	36
Setul de livrare .....	36
Vysvětlení značek .....	36
Securitatea .....	37
Instrucțiuni de utilizare .....	41
Operarea .....	41
Curățarea și îngrijirea .....	42
Depozitare și transport .....	42
Eliminarea ca deșeu .....	43
Date tehnice .....	43
Declarație de conformitate CE .....	43

## Înainte de prima utilizare

Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile de operare și de securitate. Utilizați produsul numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru o consultare ulterioară. Transmiteți toate documentele odată cu transferul produsului către terți.

**IMPORTANT, PĂSTRAȚI PENTRU O CONSULTARE ULTERIOARĂ: CITIȚI CU ATENȚIE!**

## Setul de livrare

- Șlefuitor multifuncțional 200W
- 1 x casetă colectoare de praf
- 3x foi de șmirghel (granulație 120)
- Instrucțiuni de utilizare

Verificați dacă toate piesele sunt prezente și verificați produsul referitor la daune de transport. Nu puneți un produs deteriorat în funcțiune! În caz de daună, vă rugăm să vă adresați filialei Kaufland.

## Vysvětlení značek

Následující návěsti a symboly se použijí v této příručce, na výrobku nebo na obalu.



Před použitím si důkladně přečtěte návod k použití



### Varování!

Tato návěst označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



### Pozor!

Tato návěst upozorňuje na možné poškození majetku.



V souladu se základními požadavky evropské směrnice (směrnic)



Produkty označené tímto symbolem se mohou používat pouze v interiéru.



Tento symbol označuje elektrické zařízení, které vyhovuje třídě ochrany II. Dvojitá izolace pro dodatečnou ochranu.



Elektrická a elektronická zařízení nevyhazujte do domovního odpadu!



Noste ochrannou masku.



Předepsané používání ochrany očí



**Purtați o protecție a auzului**

Zgomotul excesiv poate duce la pierderea auzului.

## Securitatea

Citiți următoarele indicații de securitate cu atenție, înainte de a utiliza produsul pentru prima dată. Respectați toate indicațiile următoare de securitate pentru utilizarea sigură.

### Utilizarea corespunzătoare

Utilizați produsul numai în conformitate cu destinația lui. Orice altă utilizare a produsului sau modificarea acestuia este considerată ca neconformă cu destinația și poate conduce la vătămări și deteriorări. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele rezultate din utilizarea neconformă cu destinația. Produsul nu este destinat utilizării comerciale. Șlefuitorul multifuncțional este utilizat pentru lustruirea lemnului, a plasticului și materialelor similare. Este foarte important să utilizați șmirghelul potrivit! Aparatul nu este adecvat pentru utilizarea în scopuri comerciale.

## Securitatea copiilor și a persoanelor



### Avertizare!

#### • Pericol de accidentare pentru copii și copiii mici!

Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în apropierea ambalajelor! Există pericol de sufocare, copiii subestimând deseori pericolele! Pericol de moarte și vătămare pentru copii și copiii mici!

#### • Atenție pericol de vătămare!

Asigurați-vă că toate componentele sunt intacte. Componentele deteriorate pot influența securitatea și stabilitatea.

#### • Instrucțiuni generale de siguranță

Acordați atenție înainte de utilizare la stabilitatea produsului. Utilizați produsul în mod adecvat destinației și numai pentru domeniul prevăzut. Toate componentele trebuie ținute departe de focul deschis.

## Indicații de securitate

- Acest aparat nu este conceput pentru utilizarea de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau lipsite de experiență și/sau cunoștințe adecvate.
- Nu expuneți niciodată produsul unor temperaturi înalte și umidității, deoarece produsul ar putea fi deteriorat.
- **INDICAȚII GENERALE DE SECURITATE PENTRU APARATE ELECTRICE**

**AVERTIZARE: Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este echipată această unealtă electrică.** Nerespectarea indicațiilor următoare poate genera electrocutarea, apariția incendiilor și/sau poate cauza vătămări grave.

## **Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru viitor.**

Conceptul de „unealtă electrică” utilizat în cadrul indicațiilor de securitate se referă atât la uneltele alimentate cu fir (de la rețea) și la uneltele electrice alimentate cu acumulator (fără alimentare directă de la rețea).

### **1) Securitatea la locul de muncă**

- Păstrați zona dvs. de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea sau locurile de muncă neiluminat pot genera accidente.
- Nu executați lucrări cu unelte electrice în medii cu pericol de explozie, în care se găsesc lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Uneltele electrice generează scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și celelalte persoane departe în timpul utilizării uneltei electrice.** În cazul distragerii atenției este posibil să pierdeți controlul asupra aparatului electric.

### **2) Securitatea electrică**

- Ștecărul de conectare al uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Ștecărul nu trebuie să fie modificat în niciun fel. Nu utilizați ștecăre adaptoare împreună cu uneltele electrice pământate pentru siguranță.** Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului dvs. cu suprafețele pământate, precum țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderele.** Există un risc ridicat de electrocutare, dacă aveți corpul pământat.
- Țineți uneltele electrice departe de ploaie și umiditate.** Pătrunderea apei în unealta electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați cablul de alimentare în alte scopuri, pentru transportul uneltei electrice, agățarea acesteia sau pentru a scoate ștecărul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de sursele de căldură, ulei, muchiile ascuțite sau componentele mobile ale aparatului.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- În cazul în care lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare adecvate pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă utilizarea uneltei electrice într-un mediu umed nu poate fi evitată, utilizați un disjuncteur de curenți vagabonzi.** Utilizarea unui disjuncteur de curenți vagabonzi reduce riscul unei electrocutări.

### **3) Securitatea persoanelor**

- Aveți grijă deosebită la ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu unealta electrică. Nu utilizați unealta electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea uneltei electrice poate conduce la vătămări grave.
- Purtați echipamentul personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, precum masca de praf, încălțăminte de siguranță ce previne alunecarea, o cască de protecție sau căști antifonice, în funcție de tipul și de utilizarea uneltei electrice, reduce riscul vătămarilor.

- c) Evitați punerea în funcțiune accidentală. **Asigurați-vă că unealta electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea electrică și/sau de a conecta acumulatorul, de a o ridica sau de a o transporta.** În cazul în care la transportarea uneltei electrice aveți degetul pe comutator sau conectați aparatul pornit la alimentarea electrică, pot apărea accidente.
- d) **Îndepărtați uneltele de reglare sau cheile fixe, înainte de a porni unealta electrică.** O unealtă sau cheie aflată în contact cu piesa rotativă a aparatului poate cauza vătămări.
- e) **Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați stabilitatea sigură și mențineți-vă în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla unealta electrică în situații neașteptate mai bine.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. **Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți-vă părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de componentele mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele mobile.
- g) **În cazul în care pot să fie montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, acestea trebuie racordate și utilizate corect.** Utilizarea unui sistem de aspirare praf poate reduce pericolul generat de praf.
- h) **Nu vă complăceți într-un sentiment fals de siguranță și nici nu ignorați regulile de securitate pentru uneltele electrice, chiar dacă sunteți familiarizați cu aparatul și l-ați utilizat în mod repetat.** Acțiunile neatențe pot cauza vătămări grave în fracțiuni de secundă.
- 4) **Utilizarea și tratarea uneltei electrice**
- a) **Nu suprasolicitați unealta electrică. Utilizați unealta electrică potrivită pentru lucrarea pe care o efectuați.** Efectuarea unor lucrări cu unealta electrică potrivită este mai bună și mai sigură în domeniul de performanță indicat.
- b) **Nu utilizați unelte electrice ale căror comutator este defect.** O unealtă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a efectua orice fel de setări la aparat, de a schimba accesoriile sau de a lăsa aparatul electric de o parte.** Această măsură de securitate previne pornirea accidentală a uneltei electrice.
- d) **Depozitați uneltele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea uneltei electrice de către persoanele care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit instrucțiunile de utilizare.** Uneltele electrice sunt periculoase, dacă sunt utilizate de persoane neexperimentate.
- e) **Îngrijiți uneltele electrice și sculele utilizate cu atenție. Verificați dacă piesele mobile funcționează impecabil și nu se blochează, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea uneltei electrice este afectată. Solicitați repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea uneltei electrice.** Multe accidente au ca și cauză uneltele electrice întreținute în mod necorespunzător.
- f) **Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere îngrijite cu atenție și cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de dirijat.

- g) **Utilizați uneltele electrice, accesoriile, uneltele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Aveți în vedere în acest context condițiile de lucru și activitatea ce trebuie realizată.** Utilizarea uneltelor electrice pentru alte scopuri decât cele pentru care au fost concepute poate conduce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul uneltei electrice în siguranță în situații neprevăzute.

## 5) Service

- a) **Permiteți repararea uneltei electrice numai personalului de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** În felul acesta asigurați menținerea securității uneltei electrice.

## INDICAȚIILE DE SECURITATE SPECIFICE APARATULUI

**Avertizare:** La șlefuirea unor straturi aplicate cu conținut de plumb, de ex. la anumite tipuri de lemn și metal este posibilă apariția unor prafuri dăunătoare / toxice. Atingerea și inspirarea acestor prafuri poate reprezenta un pericol pentru operator sau pentru persoanele din apropierea acestuia. Utilizați echipamente personale de protecție, precum masca de praf etc. pentru a evita periclitările.

- Purtați întotdeauna ochelari de protecție și o mască de praf pe parcursul lucrărilor cu șlefuitorul multifuncțional.
- Asigurați piesa cu cleme sau cu mijloace de fixare similare, pentru a nu aluneca.
- Mențineți orificiile din placa de podea libere de praf.
- Conectați întotdeauna un aspirator la adaptorul prevăzut pentru aceasta.
- Aveți o grijă deosebită la șlefuirea vopselelor cu conținut de plumb.
- Toate persoanele, care intră în zona de lucru trebuie să poarte o mască specială pentru căile respiratorii, pentru protecția împotriva prafului și a vaporilor de vopsele cu plumb.
- Copiii și femeile însărcinate nu trebuie să intre în zona de lucru.
- În zona de lucru este interzis consumul de alimente, băuturi sau fumatul.
- Nu lăsați niciodată unealta să funcționeze nesupravegheată. Operați unealta numai atunci când o țineți în mână.
- Aerisiți zona de lucru într-un mod adecvat pe parcursul lucrărilor de șlefuit.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că placa de șlefuit sau șmirghelul nu prezintă rupturi sau fisuri. Rupturile sau fisurile pot cauza vătămări.

## Instrucțiuni de utilizare

### DESCRIEREA (FIG. A)

1. Comutatorul de PORNIRE/OPRIRE
2. Caseta de colectare praf
3. Placa de șlefuire cu sistem de prindere cu scai
4. Șmirghelul
5. Lampă de lucru LED

### CONȚINUTUL AMBALAJULUI

- Îndepărtați materialele de ambalare.
- Îndepărtați restul de ambalaj și inserții de ambalare (în cazul în care există).
- Verificați conținutul ambalajului conform listei atașate.
- Verificați aparatul, cablul de alimentare, ștecărul și toate accesoriile cu privire la daunele de expediere.

În măsura în care aveți posibilitatea, păstrați ambalajul până la finalul perioadei de garanție.

Eliminați-l în încheiere la un centru de colectare local.



**AVERTIZARE: Ambalajele nu sunt o jucărie! Copii nu trebuie să se joace cu pungile de plastic! Pericol de sufocare!**

### OPERAREA



**AVERTIZARE: Nu șlefuiți suprafețe de ipsos!** În această situație se pierde garanția, deoarece acestea pot înfunda motorul (perile, rulmenții ...).

#### Comutatorul de PORNIRE/OPRIRE

- Pentru pornirea aparatului, apăsați pe I (consultați Fig. ).
- Pentru oprirea aparatului, apăsați pe 0 (consultați Fig. ).



Indicație de avertizare! Înainte de a conecta cablul de alimentare la priză, trebuie să vă asigurați că întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE este pe 0. Dacă este I, unelta pornește imediat, ceea ce poate cauza vătămări sau daune materiale.



#### Fixarea șmirghelului

- Selectați un șmirghel (4) cu o granulație potrivită. Asigurați-vă că orificiile din foaie corespund cu cele din placa de șlefuire cu sistem de prindere cu scai a uneltei de șlefuit.
- Hârtia de șlefuit trebuie să fie aplicată coplanar pe placa de șlefuit (3) și nu trebuie să se desprindă.

#### Utilizarea unei casete de colectare praf (2) (Fig. B)

- Sistemul de aspirare praf aspiră praful de șlefuit de la piesa prelucrată prin orificiile plăcii de șlefuit. Praful este mai apoi dirijat prin ștuțurile de aspirare de pe partea posterioară a carcasei șlefuitorului.
- Introducerea casetei de colectare praf: Introduceți caseta de colectare praf în ștuțurile de aspirare. Asigurați-vă că recipientul de praf (7) este introdus ferm în accesoriile de colectare praf (6), înainte de a începe lucrările.

- Detașați caseta colectoare de praf: pentru îndepărtarea casetei de colectare praf, procedați în ordine inversă.
- În cazul în care caseta de colectare praf (7) este plină, îndepărtați șlefuitorul. Deschideți recipientul de praf (7) și goliți praful sau șpanul de lemn. Curățați caseta după aceea.
- Deschideți recipientul de praf (7): țineți accesoriul de colectare praf (6) ferm și deconectați recipientul de praf (7) cu cealaltă mână.
- Închideți recipientul de praf (7): țineți accesoriul de colectare praf (6) ferm și conectați recipientul de praf (7) până ce este așezat ferm.

#### Lampă de lucru LED

Lampa de lucru LED (5) luminează la conectarea mașinii de șlefuit multifuncționale și luminează zona de lucru.



**AVEȚI GRIJĂ:** Lampa de lucru LED se oprește la cca. 5 sec după oprirea uneltei.

**AVERTIZARE:** Nu priviți direct în fasciculul luminos. Nu orientați raza în mod intenționat către o persoană și asigurați-vă că nu este în niciun caz orientată mai mult de 0,25 sec. către ochiul altei persoane.

### Repararea

Unealta dvs. electrică poate să fie reparată numai cu ajutorul unui specialist calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel vă asigurați că respectă normele de securitate necesare. În cazul în care cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, trebuie să fie înlocuit cu un cablu special, ce poate fi achiziționat de la producător sau de la serviciul său de relații cu clienții.

### Curățarea și îngrijirea



#### Atenție!

Pericol de deteriorare!  
Manevrarea inadecvată a produsului poate cauza deteriorări.

#### Curățarea produsului

- În niciun caz nu utilizați benzină, solvenți sau substanțe de curățare agresive.
- Curățați produsul cu o lavetă umedă și, dacă este cazul, cu un agent de curățare neagresiv.
- Acest aparat nu necesită o întreținere specială.
- Pentru efectuarea unor lucrări sigure și adecvate, țineți mașina și fantele de ventilare curate.

Înainte de a deschide aparatul, opriți-l întotdeauna mai întâi și deconectați-l de la alimentarea electrică.

### Depozitare și transport

**Observație:** dacă nu depozitați sau transportați dispozitivul în mod corespunzător, acesta poate fi deteriorat. Respectați informațiile referitoare la transportul și depozitarea dispozitivului.

#### Depozitare

Înainte de depozitarea dispozitivului, trebuie să acordați atenție următoarelor puncte:

- Opriți dispozitivul.
- Deconectați cablul de alimentare de la priză, nu trageți de cablul în sine.
- Lăsați dispozitivul să se răcească.
- Curățați dispozitivul așa cum este descris în capitolul Curățare și îngrijire.
- Depozitați dispozitivul numai în ambalajul original pentru a-l proteja de influențele externe.

Dacă dispozitivul nu este utilizat, rețineți următoarele condiții de stocare:

- Uscat și protejat de ger și căldură.
- Temperatura ambientală sub 40 ° C.
- Se va depozita departe de praf și de lumina solară directă.

#### Transport

Transportați dispozitivul în ambalajul original pentru a proteja dispozitivul de influențele externe.

Înainte de a transporta dispozitivul, trebuie să rețineți următoarele puncte:

- Opriți dispozitivul.
- Deconectați cablul de alimentare de la priză, nu trageți de cablul în sine.
- Lăsați dispozitivul să se răcească.



## Eliminarea ca deșeu

### Eliminarea ca deșeu a ambalajului



Ambalajul produsului este compus din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare corespunzător marcajului lor la centrele de colectare publice, respectiv conform prescripțiilor naționale.



### Indicații de eliminare ca deșeu a articolelor electrice

- Nu eliminați aparatele electrice prin deșeurile menajere.
- Conform directivei europene 2012/19/UE referitoare la echipamentele electrice și electronice vechi și implementarea în legislația națională, echipamentele electronice uzate trebuie colectate separat și introduse în mod ecologic în circuitul de reciclare.

### Alternativa de reciclare la solicitarea de returnare:

- Proprietarul aparatului electric vechi poate să și returneze aparatul uzat la producător, pentru a-și îndeplini obligațiile de reciclare. Aparatul poate să fie însă predat și la un centru de returnare, care efectuează reciclarea în sensul prevederilor naționale de reciclare și de eliminare a deșeurilor.
- Nu sunt afectate de aceasta accesoriile și mijloacele auxiliare ale aparatelor vechi, ce nu includ componente electronice.

## Date tehnice

Putere electrică de conectare:	220 W
Tensiunea rețelei:	230V~(curent alternativ)
Frecvența de rețea:	50 Hz
Suprafața de șlefuit:	145 x 145 x 104 mm
Turația de funcționare pe liber:	13.000 min <sup>-1</sup>

Clasa de protecție:	II (izolat dublu)
Valorile de emisie ale zgomotului sunt măsurate conform normei aplicabile. (K= 3dB(A))	
Nivelul de presiune acustică $L_{pA}$ :	75 dB(A)
Nivelul de putere a zgomotului $L_{wA}$ :	86 dB (A)
aw (vibrații):	9,6 m/s <sup>2</sup> , K = 1.5m/s <sup>2</sup>



**ATENȚIE! Purați căști antifonice atunci când nivelul presiunii acustice se situează la peste 85dB (A).**

- Valorile totale indicate referitoare la vibrații și de emisie de zgomot a fost măsurată conform unui proces de verificare normat și pot fi utilizate pentru compararea unei electrice cu o alta;
- Valorile totale indicate ale vibrațiilor și valorile de emisii de zgomot indicate pot fi utilizate și la o evaluare preliminară a solicitării.

### Avertizare:

- Emisiile de vibrații și de zgomot pot să fie diferite pe parcursul utilizării efective a unelei electrice față de valoarea indicată, în funcție de modul în care unealta electrică este utilizată și în special ce tip de piesă este prelucrat.
- Încercați să mențineți nivelul de solicitare prin vibrații și zgomot la un nivel cât mai mic posibil. Măsurile pe care le puteți lua pentru reducerea solicitării cauzate de vibrații sunt reprezentate de purtarea de mănuși la utilizarea unelei sau limitarea timpului de lucru. În acest context trebuie luate în calcul toate componentele ciclului de funcționare (de ex. timpii în care unealta electrică este deconectată și timpii în care unealta este conectată, dar nu funcționează sub sarcină).

### Declarație de conformitate CE



Indicațiile și normele se regăsesc pe declarația de conformitate CE alăturată.

## Obsah

Pred prvým použitím .....	44
Obsah dodávky .....	44
Vysvetlenie značiek .....	44
Bezpečnosť .....	45
Návod na obsluhu .....	49
OBSLUHA .....	49
Čistenie a údržba .....	50
Uskladnenie a preprava .....	50
Likvidácia odpadu .....	51
Technické údaje .....	51
ES vyhlásenie o zhode .....	51

## Pred prvým použitím

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými prevádzkovými a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte len tak, ako je to popísané a pre konkrétne oblasti použitia. Uchovávajte si príručku pre budúce použitie. Pri predaní výrobku tretej strane odovzdajte všetky dokumenty.

**DÔLEŽITÉ, UCHOVAJTE PRE NESKORŠÍ ODKAZ: PREČÍTAJTE POZORNE!**

## Obsah dodávky

- Multifunkčná brúska 200W
- 1 x zberač prachu
- 3 x brúsny papier (zrornosť 120)
- Návod na obsluhu

Skontrolujte, či sú všetky súčasti k dispozícii, a otestujte, či výrobok nebol poškodený pri preprave. Nepoužívajte poškodený výrobok! V prípade poškodenia kontaktujte pobočku spoločnosti Kaufland.

## Vysvetlenie značiek

Nasledujúce návěsti a symboly sa použijú v tejto príručke, na výrobku alebo na obale.



Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie



### Varovanie!

Táto návěsta označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



### Pozor!

Táto návěsta upozorňuje na možné poškodenie majetku.



V súlade so základnými požiadavkami európskej smernice (smerníc)



Produkty označené týmto symbolom sa môžu používať iba v interiéri.



Tento symbol označuje elektrické zariadenie, ktoré vyhovuje triede ochrany II. Dvojitá izolácia pre dodatočnú ochranu.



Elektrické a elektronické zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Noste ochrannú masku.



Predpísané používanie ochrany očí



**Noste ochranu sluchu**

Nadmerný hluk môže viesť k strate sluchu.

## Bezpečnosť

Pred prvým použitím výrobku si pozorne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny. Pre bezpečné používanie dodržujte všetky nasledujúce bezpečnostné pokyny.

### Účel použitia

Výrobok používajte len na účel, pre ktorý bol určený. Iné použitie alebo úpravy na výrobku sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť zranenie alebo poškodenie. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím. Výrobok nie je určený pre komerčné využitie. Multifunkčná brúska sa používa na brúsenie a leštenie dreva, plastov a podobných materiálov. Je veľmi dôležité používať správny brúsny papier! Prístroj nie je vhodný pre komerčné účely.

## Bezpečnosť detí a osôb



**Varovanie!**

### • Nebezpečenstvo nehôd pre deti a batolátá!

Nikdy nenechávajte deti s obalovým materiálom bez dozoru! Existuje nebezpečenstvo udusenía, deti často podceňujú nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo smrti a zranenia pre batolátá a deti!

### • Pozor nebezpečenstvo poranenia!

Uistite sa, že sú všetky časti nepoškodené. Poškodené časti môžu ovplyvniť bezpečnosť a stabilitu.

### • Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pred použitím dávajte pozor na stabilitu výrobku. Používajte výrobok správne a len v určenej oblasti použitia. Všetky komponenty musia byť chránené pred otvoreným ohňom.

## Bezpečnostné pokyny

- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo s nedostatkom znalostí.
- Nikdy nevystavujte výrobok vysokým teplotám alebo vlhkosti, pretože inak môže dôjsť k poškodeniu výrobku.
- **VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ ZARIADENIA**

**UPOZORNENIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, inštrukcie, obrázky a technické dáta, priradené k elektrickému prístroju.** Nedodržanie nasledujúcich pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a / alebo ťažké zranenie.

**Uchovajte všetky bezpečnostné predpisy a pokyny pre prípadné ďalšie použitie.** Pojem „elektrický prístroj“, použitý v bezpečnostných pokynoch, sa vzťahuje na elektrické prístroje poháňané pomocou elektrickej siete (s elektrickým pripojením) alebo elektrické prístroje poháňané akumulátorovou batériou (bez pripojenia k elektrickej sieti).

### 1) Bezpečnosť na pracovisku

- Udržujte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- Nepoužívajte elektrické prístroje v priestoroch, kde hrozí explózia alebo v ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické prístroje produkujú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- Udržujte elektrické prístroje pri práci mimo dosahu detí a iných osôb.** Ak ste vyrušení, môžete stratiť nad elektrickým prístrojom kontrolu.

### 2) Bezpečnosť elektrických zariadení

- Zástrčka elektrického prístroja musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka nesmie byť žiadnym spôsobom upravovaná. Nepoužívajte žiadne adaptéry spoločne s uzemnenými elektrickými prístrojmi.** Zástrčky, ktoré neboli nijako upravené, a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú potrubia, kúrenie, sporáky a chladničky.** Pokiaľ je Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Zabráňte kontaktu elektrických prístrojov s dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vlhkosti do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prírodné vedenia na iné účely, než na aké sú určené, nenoste alebo nevesajte za ne elektrický prístroj, netahajte za kábel, aby ste zástrčku vytiahli zo zásuvky. Zabráňte kontaktu prírodného vedenia s teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými dielmi.** Poškodené alebo zamotané prírodné vedenie zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s elektrickými prístrojmi v exteriéri, používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné pre použitie v exteriéri.** Použitie predĺžovacieho kábla, určeného pre prácu v exteriéri, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ sa nedá zabrániť použitiu elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

### 3) Bezpečnosť osôb

- Buďte opatrní, myslite na to, čo robíte, a pri práci s elektrickými prístrojmi dávajte vždy dobrý pozor. Elektrické prístroje nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Chvíľa nepozornosti pri práci s elektrickými prístrojmi môže viesť k vážnym zraneniam.
- Používajte osobné ochranné pomôcky a vždy aj ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných pomôcok, ako je respirátor, pracovná obuv s protišmykovou podrážkou, ochranná prilba alebo ochrana sluchu v súlade s druhom a použitím elektrického prístroja znižuje riziko zranenia.

- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Skontrolujte, či je elektrický prístroj vypnutý pred pripojením k elektrickej sieti alebo predtým ako doň zasuniete akumulátorovú batériu alebo predtým ako ho vezmete do ruky či ho prenášate.** Pokiaľ máte pri prenášaní elektrického prístroja prst na vypínači, alebo ak zapnutý elektrický prístroj pripojíte k elektrickej sieti, môže to viesť k zraneniu.
- d) **Odstráňte náradie, s ktorým ste prístroj nastavovali, predtým ako elektrický prístroj spustíte.** Náradie alebo utahovací kľúč, ktoré sa nachádzajú na otáčajúcej sa časti elektrického prístroja, môžu viesť k zraneniu.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte pevný postoj a v každom okamihu udržiavajte rovnováhu.** Tak môžete elektrický prístroj v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Zabráňte kontaktu vlasov a odevu s pohyblivými časťami prístroja.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými časťami prístroja zachytené.
- g) **Ak je elektrický prístroj opatrený odsávacím či záchytným zariadením, je nevyhnutné ich k nemu pripojiť a správne používať.** Použitie odsávacieho zariadenia môže znížiť riziká spojené s výskytom prachu.
- h) **Nenechajte sa pomýliť pocitom zdanlivého bezpečia a prísne dodržujte bezpečnostné pokyny pre používanie elektrických prístrojov, aj keď ste po častom používaní s prístrojom dobre oboznámení.** Nedbalý prístup môže počas zlomku sekundy viesť k ťažkým zraneniam.

#### **4) Používanie a údržba elektrických prístrojov**

- a) **Elektrický prístroj nepreťažujte.** Pre danú prácu používajte elektrický prístroj, ktorý je na to určený. S vhodným elektrickým prístrojom pracujete v danej oblasti výkonu lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte elektrický prístroj s poškodeným spínačom.** Elektrický prístroj, ktorý už nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí byť opravený.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vytiahnite zasúvateľnú akumulátorovú batériu, ak prístroj nastavujete, ak vymieňate pracovný nástroj v elektrickom prístroji alebo ak elektrický prístroj odkladáte.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje nechcenému spusteniu elektrického prístroja.
- d) **Nepoužívané elektrické prístroje udržiavajte mimo dosahu detí. Nenechajte elektrický prístroj používať žiadnym osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo ktoré nečítali návod na použitie.** Elektrické prístroje sú nebezpečné, keď sú používané neskúsenými osobami.
- e) **S elektrickými prístrojmi a pracovnými nástrojmi, ktoré sa do nich vkladajú, pracujte obozretne. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nezasekávajú sa či nedrhnú, a či nie sú poškodené diely, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť elektrického prístroja.** Mnoho úrazov má svoj pôvod v zle udržiavaných elektrických prístrojoch.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje nedrhnu a ľahšie sa s nimi pracuje.

- g) **Používajte elektrické prístroje, príslušenstvo, pracovné nástroje, ktoré sa do nich vkladajú, atď. v súlade s účelom ich použitia. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrických prístrojov na iné účely, než na ktoré sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Udržujte rukoväte a plochy, za ktoré prístroj držíte, suché, čisté a zbavené oleja a tuku.** Klzké rukoväte a plochy, za ktoré prístroj držíte, neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického prístroja za nepredvídateľných situácií.

## 5) Servis

- a) **Nechajte svoje elektrické prístroje opravovať len odborným personálom s náležitou kvalifikáciou a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Tým zaistíte, že bude zachované bezpečné používanie elektrického prístroja.

### ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ZARIADENIE

**Varovanie:** pri brúsení napr. olovnatých povlakov, niektorých druhov dreva a kovu sa môže tvoriť škodlivý / toxický prach. Dotyk alebo vdýchnutie tohto prachu môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu alebo osoby, ktoré sa nachádzajú v blízkosti. Používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, napr. ochrannú masku proti prachu, atď., aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

- Počas práce s multifunkčnou brúskou vždy používajte ochranné okuliare a masku proti prachu.
- Obrobok zaistíte pomocou svoriek alebo podobných upevňovacích prvkov tak, aby sa nevyšmykol.
- Otvory v základovej doske udržujte bez prachu.
- Vždy pripojte vysávač k dodanému adaptéru.
- Buďte obzvlášť opatrní pri brúsení lakov s olovenými farbami.
- Všetky osoby vstupujúce do pracovného priestoru musia nosiť špeciálnu dýchaciu masku na ochranu pred prachom a parami z olovnatých náterov.
- Deti a tehotné ženy nesmú vstúpiť do pracovného priestoru.
- Jadenie, pitie alebo fajčenie je v pracovnom priestore zakázané.
- Nástroj nikdy nenechávajte bežať bez dozoru. Nástroj obsluhujte len vtedy, keď ho držíte v ruke.
- Počas práce brúsením dostatočne prevetrajte pracovný priestor.
- Pred použitím sa uistite, že brúsna doska ani brúsny papier nevykazujú praskliny ani pukliny. Praskliny alebo pukliny môžu spôsobiť zranenie.

## Návod na obsluhu

### POPIS (OBR. A)

1. Vypínač ZAP/VYP
2. Zachytávač prachu
3. Brúsna doska so suchým zipsom
4. Brúsny papier
5. LED pracovné svetlo

### BALENIE

- Odstráňte obalový materiál.
- Odstráňte zostávajúce obalové časti a vložky (ak existujú).
- Skontrolujte obsah balenia pomocou priloženého zoznamu.
- Skontrolujte prístroj, napájací kábel, sieťovú zástrčku a všetko príslušenstvo, či neboli poškodené pri preprave.

Uschovajte obalový materiál podľa možnosti až do konca záručnej lehoty.

Potom ho zlikvidujte na nejakom lokálnom zbernom mieste.



**VAROVANIE: Obalový materiál nie je žiadna hračka! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Nebezpečenstvo udusení!**

### OBSLUHA



**VAROVANIE: Nebrúste sadrové plochy!** V takomto prípade vyprší záruka, pretože tieto veci môžu upchať motor (kefy, guľkové ložiská, ...).

### Vypínač ZAP/VYP

- Ak chcete prístroj zapnúť, stlačte tlačidlo I (pozri obr.).
- Ak chcete prístroj vypnúť, stlačte tlačidlo 0 (pozri obr.).



Varovanie! Pred pripojením napájacieho kábla do elektrickej zásuvky sa uistite, že je vypínač ZAP / VYP vo vypnutej polohe. Ak je v polohe "I", nástroj sa okamžite zapne, čo môže viesť k poraneniu alebo poškodeniu majetku.



### Pripevnenie brúsneho papiera

- Zvoľte si brúsny papier (4) so správnou zrnitosťou. Dbajte na to, aby sa otvory v papieri zhodovali s otvormi v brúsnej doske so suchým zipsom brúsneho nástroja.
- Brúsny papier by mal lícujúco priliehať na brúsnu dosku (3) a nesmie sa uvoľňovať.

### Použitie zberača prachu (2) (obr. B)

- Systém odsávania prachu odsáva brúsny prach z obrobku cez otvory v brúsnej doske. Systém odsávania prachu odsáva brúsny prach z obrobku cez otvory v brúsnej doske. Prach je potom vedený cez sacie hrdlo na zadnej strane telesa brúsky.
- Vložte zberač prachu: Zastrčte zberač prachu do sacieho hrdla. Pred začatím práce sa uistite sa, že prachový zásobník (7) je pevne zastrčený do nástavca zachytávača prachu (6).

- Odstránenie zberača prachu: na odstránenie zberača prachu postupujte v opačnom poradí.
- Keď je prachový zásobník (7) plný, vyberte ho z brúsky. Otvorte prachový zásobník (7) a vyprázdňte prach alebo drevené štiepky. Potom zberač vyčistite.
- Otvorenie prachového zásobníka (7): pevne držte nástavec zberača prachu (6) a druhou rukou oddel'te prachový zásobník (7).
- Zatvorenie prachového zásobníka (7): pevne držte nástavec zberača prachu (6) a zastrčte naňho prachový zásobník (7), kým nebude pevne dosadať.



## LED pracovné svetlo

LED pracovné svetlo (5) svieti, keď je zapnutá multifunkčná brúška a osvetľuje pracovný priestor.



**VŠIMNITE SI: LED pracovné svetlo zhasne asi 5 sekúnd po vypnutí nástroja.**

**VAROVANIE: Nepozerajte sa priamo do svetelného lúča. Nesmerujte lúč zámerne na žiadnu osobu a uistite sa, že nie je nasmerovaný do očí žiadnej osoby dlhšie ako 0,25 s.**

## Oprava

Vaše elektrické náradie môže opraviť iba kvalifikovaný odborník a len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí, že spĺňa požadované bezpečnostné normy. Ak bude napájací kábel tohto zariadenia poškodený, musí sa nahradit špeciálnym napájacím káblom od výrobcu alebo od jeho zákazníckeho servisu.

## Čistenie a údržba



### Pozor!

Nebezpečenstvo poškodenia!

Nesprávne zaobchádzanie s výrobkom môže viesť k poškodeniu.

### Čistenie výrobku

- Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadla alebo agresívne čistiace prostriedky.
- Výrobok čistite vlhkou handričkou a v prípade potreby jemným čistiacim prostriedkom.
- Tento prístroj nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu.
- Pre bezpečnú a dôkladnú prácu udržiavajte zariadenie a vetracie otvory čisté.

Pred údržbou prístroja ho vždy najprv vypnite a odpojte od napájacieho zdroja.

## Uskladnenie a preprava

**Pokyn:** V prípade nesprávneho uloženia alebo prepravy výrobku môže dôjsť k jeho poškodeniu. Dbajte na informácie ohľadom prepravy a uskladnenia výrobku.

## Uskladnenie

- Pred uskladnením výrobku dbajte na nasledujúce body:
- Výrobok vypnite.
- Vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky za zástrčku, nie za samotný kábel.
- Nechajte výrobok vychladnúť.
- Výrobok vyčistite tak, ako je uvedené v kapitole Čistenie a starostlivosť.
- Uskladnite výrobok iba v originálnom obale, aby ste ho ochránili pred vonkajšími vplyvmi.

Ak výrobok nepoužívate, dbajte na nasledujúce podmienky uskladnenia:

- Skladujte na suchom mieste chránenom pred mrazom a vysokými teplotami.
- Teplota okolia pod 40 °C.
- Skladujte na mieste chránenom pred prachom a priamym slnečným žiarením.

## Preprava

Prepravujte výrobok iba v originálnom obale, aby ste ho ochránili pred vonkajšími vplyvmi.

Pred prepravou výrobku dbajte na nasledujúce body:

- Výrobok vypnite.
- Vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky za zástrčku, nie za samotný kábel.
- Nechajte výrobok vychladnúť.

## Likvidácia odpadu

### Likvidácia obalu



Obal výrobku pozostáva z recyklovateľných materiálov. Obalové materiály zlikvidujte podľa ich označenia na verejných zberných miestach alebo podľa nariadení špecifických pre danú krajinu.



### Pokyny pre likvidáciu elektrických výrobkov

- Elektrické spotrebiče nevyhadzujte do domového odpadu.
- Podľa európskej smernice 2012/19 / EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a prevodu do vnútroštátneho práva sa musia použiť elektrické spotrebiče zbierať oddelene a recyklovať ekologickým spôsobom.

### Alternatívna recyklácia k žiadosti o vrátenie:

- Majiteľ elektrického spotrebiča je namiesto jeho vrátenia alternatívne povinný spolupracovať pri jeho riadnom zhodnotení, ak sa ho zrieka. Starý prístroj môže byť tiež pritom ponechaný na zbernom mieste, ktoré vykonáva likvidáciu v zmysle národného zákona o recyklácii a o odpade.
- Nezahrňajú sa časti príslušenstva a pomocné prostriedky bez elektrických komponentov pripojené k starým zariadeniam.

### Technické údaje

Inštalovaný príkon:	220 W
Sietové napätie:	230V~(striedavý prúd)
Napätová frekvencia:	50 Hz
Plocha brúsenia:	145 x 145 x 104 mm
Otáčky naprázdno:	13.000 min <sup>-1</sup>

Trieda ochrany:	II (dvojitá izolácia)
Hodnoty emisií hluku namerané podľa príslušnej normy. (K=3 dB(A))	
Hladina zvuku L <sub>pA</sub> :	75 dB(A)
Hladina zvukového výkonu L <sub>WA</sub> :	86 dB (A)
aw (vibrácia):	9,6 m/s <sup>2</sup> , K = 1.5m/s <sup>2</sup>



**POZOR! Noste ochranu sluchu, ak je hladina akustického tlaku viac ako 85 dB (A).**



- Udané úhrnné hodnoty vibrácií a zvukových emisií boli namerané na základe normovaných kontrolných postupov a môžu byť použité pre porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým.
- Udané úhrnné hodnoty vibrácií a zvukových emisií môžu byť použité aj na predbežné vyhodnotenie zaťaženia.

### Upozornenie:

- Úroveň vibrácií a zvukových emisií sa pri praktickom používaní elektrického prístroja môžu od udaných hodnôt líšiť v súlade so spôsobom použitia elektrického prístroja, najmä v závislosti na tom, aký druh obrobku je použitý.
- Snažte sa udržiavať vibrácie a zvukové vibrácie na čo najnižšej úrovni. Príkladom správnych opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie pracovných rukavíc pri používaní elektrického prístroja a obmedzenie dĺžky práce na prístroji. Pritom je potrebné zohľadniť všetky časti pracovného cyklu (napr. dobu, počas ktorej je elektrický prístroj vypnutý, a tú, kedy je síce zapnutý, beží ale bez zaťaženia).

### ES vyhlásenie o zhode



Údaje a normy nájdete v priloženom ES vyhlásení o zhode.

## Съдържание

Преди първата употреба .....	52
Обхват на доставката .....	52
Обяснение на знаците .....	52
Безопасност .....	53
Инструкция за експлоатация .....	57
НАЧИН НА РАБОТА .....	57
Почистване и грижи .....	58
Съхранение и транспортиране .....	58
Изхвърляне .....	59
Технически характеристики .....	60
Декларация за съответствие на ЕО .....	60

### Преди първата употреба

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за начина на работа и безопасност. Използвайте продукта само така, както е описано и за посочените области на приложение. Съхранете Инструкцията за експлоатация, за да си правите справки в бъдеще. Предайте всички документи, когато предавате продукта на трета страна.

**ВАЖНО, СЪХРАНЕТЕ ЗА СПРАВКИ В БЪДЕЩЕ: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО!**

### Обхват на доставката

- Мултишлайфмашина 200 W
- 1 x Кутия за улавяне на прах
- 3x Шкурка (големина на зърната 120)
- Инструкция за експлоатация

Проверете дали всички части са налични и проверете продукта за повреди от транспортирането. Не пускайте повреден продукт да работи! В случай на повреда, моля, обръщайте се към някой филиал на Кауфланд.

### Разясняване на знаците

В тази Инструкция за експлоатация, върху продукта или върху опаковката се използват следните сигнални думи и символи.



Преди употреба внимателно прочетете Инструкцията за експлоатация



#### Предупреждение!

Тази сигнална дума обозначава заплаха със средно ниво на риск, която ако не се избегне, може да причини смърт или тежки наранявания.



#### Внимание!

Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.



Знак за съответствие с основополагащите изисквания на европейските Директиви.



Обозначените с този символ продукти трябва да се използват само във вътрешни помещения.



С този символ се означават електрически уреди, които отговарят на клас на защита II. За допълнителна защита - двойно изолирани.



Не изхвърляйте електрически и електронни уреди при битовите отпадъци!



Носете маска за защита на дихателните пътища.



Предписано използване на защитни средства за очите.



**Носете предпазни средства за слуха**

Прекаленият шум може да доведе до загуба на слуха.

## Безопасност

Внимателно прочетете следващите Указания за безопасност, преди да използвате продукта за първи път. За да използвате продукта безопасно, спазвайте всички Указания за безопасност.

### Използване по предназначение

Използвайте продукта само по предназначение. Други приложения или изменения на продукта се считат като несъобразени с предназначението му и могат да доведат до наранявания и увреждания. За щети, причинени от използване на уреда не по предназначение, производителят не поема отговорност. Продуктът не е определен за търговска употреба. Мултишлайфмашината служи за шлайфане и полиране на дърво, пластмаси и подобни материали. Много е важно да се използва правилната шкурка! Уредът не е подходящ за търговска употреба.

## Безопасност на деца и възрастни хора



### Предупреждение!

#### • Опасност от злополуки за големи деца и деца в ранна възраст!

Никога не оставяйте деца без надзор с материала от опаковки! Съществува опасност от задушаване, децата често подценяват опасностите! Съществува и опасност за живота от нараняване на деца в ранна възраст, както и на големи деца!

#### • Внимание - Опасност от нараняване!

Уверете се, че всички части не са повредени. Повредените части могат да се отразят на безопасността и стабилността.

#### • Общи указания за безопасност

Преди употреба, проверете стабилността на продукта. Използвайте продукта правилно и само в посочената област на приложение. Всички съставни части трябва да се държат далече от открит огън.

## Указания за безопасност

- Този уред не е предназначен за ползване от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или лица с недостатъчен опит и/или знание.
- Никога не излагайте продукта на високи температури и влага, тъй като в противен случай продуктът може да се повреди.
- **ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОУРЕДИ**

**Предупреждение** Прочетете и разгледайте всички указания, упътвания, илюстрации и технически характеристики, с които е придружен този електроуред. Неспазването на следващите упътвания и указания може да причини електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Запазете всички указания и упътвания за безопасност за бъдещи справки.**

Употребяваните в указанията за безопасност понятия „електроуред“ или „електроинструмент“ се отнасят както за работещи със захранване от електрическата мрежа електроуреди (със захранващ кабел), така и за работещи с акумулиращи батерии електроуреди (без захранващ кабел).

### 1) Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безредието и лошото осветление на работното място могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електроуред в взривоопасна среда, в която може да има горими течности, газове или прах.** Електроуредите отделят искри, които биха могли да запалят праха или парите.
- По време на използване на електроуред дръжте на разстояние децата и другите хора.** При отвлечане на вниманието можете да загубите контрола над електроуред.

### 2) Електрическа безопасност

- Щепселът на кабела на електроуред трябва да пасва на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте приспособен с преходник щепсел със заземен електроуред.** Непромененият щепсел и пасващият контакт намаляват опасността от електрически удар.
- Избягвайте допир на тялото до заземени повърхности, като напр. тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Има повишена опасност от електрически удар, когато тялото Ви е заземено.
- Пазете електроуредите от дъжд или влага.** Проникването на вода в електроуред повишава опасността от електрически удар.
- Не използвайте захранващия кабел не по предназначение, като го хващате, за да пренасяте или окачвате електроуред или за да извадите щепсела от контакта. Пазете захранващия кабел на разстояние от горещина, масла, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени захранващи кабели повишават опасността от електрически удар.
- Когато работите с електроуред на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи и за външна употреба.** Използването на удължителен кабел, пригоден за работа на открито, намалява опасността от електрически удар.
- Когато не може да се избегне работа с електроуред в влажна среда, използвайте прекъсвач за дефектнотокова защита.** Използването на прекъсвач за дефектнотокова защита намалява опасността от електрически удар.

### 3) Лична безопасност

- a) **Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и се отнасяйте с благоразумие към работата с електроуред. Не си служете с електроуред, когато сте уморени или сте под въздействието на упойващи вещества, алкохол или лекарства.** Кратък момент на невнимание при използването на електроуред може да доведе до сериозни наранявания.
  - b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** С носенето на лични предпазни средства, като прахозащитна маска, нехлъзгащи се защитни обувки, каска или предпазители за слуха, според вида и областта на прилагане на електроуред, се намалява опасността от нараняване.
  - c) **Избягвайте непреднамерено пускане. Проверете дали електроуредът е изключен, преди да включвате щепсела му в контакта и / или да присъединявате акумулатора, преди да го вдигате или пренасяте.** Когато при пренасяне на електроуред пръстът Ви е на пусковия ключ или присъединявате включен електроуред към електрозахранването, това може да доведе до злополуки.
  - d) **Отстранявайте затягащите и регулиращите приспособления или гаечните ключове, преди да включите електроуред.** Приспособление или ключ, намиращи се на въртяща се част на уреда, могат да причинят наранявания.
  - e) **Избягвайте ненормално положение на тялото. Погрижете се за сигурна стойка и пазете по всяко време равновесие.** Така ще можете по-добре да контролирате електроуред при неочаквани ситуации.
  - f) **Носете подходящо облекло. Не носете украшения или широки дрехи. Дръжте косата си, дрехите и ръкавиците на разстояние от движещи се части.** Широките дрехи, украшенията или дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
  - g) **Когато могат да се монтират устройства за засмукване и улавяне на прах, те трябва да са присъединени и да се използват правилно.** Използването на устройство за засмукване на прах може да намали дължащите се на прах опасности.
  - h) **Не се осланяйте на въображаема сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при електроуреди, дори и да сте запознати добре с електроуред след многократна употреба.** Невнимателното боравене може да доведе за части от секундата до сериозни наранявания.
- #### 4) Използване и боравене с електроуред
- a) **Не претоварвайте електроуред.** Използвайте за работата, която трябва да свършите, предназначен за нея електроуред. С подходящия електроуред ще работите по-добре и по-сигурно в зададения диапазон на мощност.
  - b) **Не използвайте електроуред, чийто пусков ключ е повреден.** Електроуред, който не може вече да се включва или изключва чрез пусковия ключ, е опасен и трябва да се ремонтира.
  - c) **Изваждайте щепсела от контакта и/или отстранявайте сваления се акумулатор, преди да предприемате настройки на уреда, да сменяте подвижни части на уреда или да оставяте електроуред.** Тази предпазна мярка предотвратява непреднамерено пускане на електроуред.

- d) **Съхранявайте неизползваните електроуреди извън достъпа на деца. Не допускайте електроуредът да се използва от хора, които не са добре запознати с него или не са прочели тези указания.** Електроуредите са опасни, когато се използват от неопитни хора.
- e) **Поддържайте грижливо електроуредите и работните инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и дали не заяждат, дали няма счупени или повредени така части, че да нарушат работата на електроуредата. Осигурете ремонт на повредените части, преди да използвате електроуредата.** Много злополуки се дължат на лошо поддържани електроуреди.
- f) **Поддържайте остри и чисти режещите инструменти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с добре наточени остриета заяждат по-малко и с тях се работи по-лесно.
- g) **Използвайте електроуредата, принадлежностите, сменяемите крайници и т.н. съгласно тези указания. При това имайте предвид работните условия и работата, която ще се изпълнява.** Употребата на електроуреди за приложения, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Грижете се дръжките и ръкохватките да са сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват сигурна работа и контрол на електроуредата при непредвидени ситуации.

#### 5) Сервизно обслужване

- a) **Възлагайте ремонтването на Вашия електроуред само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се осигурява запазването на безопасността на електроуредата.

### УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, СПЕЦИФИЧНИ ЗА УРЕДА

**Предупреждение:** При шлайфане, примерно на боя, съдържаща олово, нанесена върху някои видове дървесина и метал, могат да се отделят вредни/отровни прахове. Докосването или вдишването на тези прахове може да представлява заплаха за оператора или за лицата, които се намират наблизо. Използвайте подходящи лични предпазни средства, примерно противопрахови маски и т.н., за да избегнете опасността.

- Винаги носете предпазни очила и противопрахова маска докато работите с мултишлайфмашина.
- Фиксирайте обработваемия детайл със стяги или подобни средства за закрепване, за да не се хлъзне.
- Не допускайте прах в отворите на опорната плоча.
- Винаги включвайте прахосмукачка към предвидения за целта адаптер.
- Бъдете особено внимателни при шлифване на лакови покрития с боя, съдържаща олово.
- Всички лица, които навлизат в работната зона, трябва да носят специална дихателна маска за защита от прах и пари от лакове, съдържащи олово.
- Деца и бременни жени не трябва да пристъпват в работната зона.
- В работната зона е забранено да се яде, пие или пуши.



- Никога не оставяйте инструментът да работи без надзор. Работете с инструмента само когато го държите в ръка.
- По време на шлифовъчни операции, проветрявайте достатъчно Вашата работна зона.
- Преди употреба се уверете, че по шлифоващата плоча или по шкурката няма пукнатини или счупвания. Пукнатините или счупванията могат да причинят наранявания.

## Инструкция за експлоатация

### ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)

1. Превключвател за включване/изключване (EIN/AUS).
2. Кутия за улавяне на прах
3. Шлифовъчна плоча с велкро-закрепване
4. Шкурка
5. LED-работна лампа

### СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

- Отстранете опаковъчния материал.
- Отстранете останалите части на опаковката и уплътнителните вложки (ако са налични).
- Проверете съдържанието на опаковката на базата на приложения списък.
- Проверете уреда, мрежовия кабел, мрежовия щепсел и всички принадлежности за повреди при доставката.

Съхранете опаковъчния материал, ако е възможно, до края на гаранционния срок. След това го предайте за рециклиране на местен събирателен пункт.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опаковъчният материал не е детска играчка! Децата не трябва да си играят с пластмасови пликосе! Опасност от задушаване!**

### НАЧИН НА РАБОТА



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не шлайфайте гипсови плоскости! В противен случай, валидността на Вашата гаранция се прекратява, тъй като гипсовите частици могат да запушат двигателя (четки, сачмени лагери,...)

### Превключвател за включване/изключване (EIN/AUS)

- За да включите уреда, натиснете I (вижте Фиг.).
- За да изключите уреда, натиснете 0 (вижте Фиг.).



**Предупреждение!** Преди да свържете мрежовия кабел с щепселната кутия, трябва да се уверите, че превключвателят за включване/изключване (EIN/AUS) е в позиция „0“. Ако той е поставен в позиция „I“, инструментът стартира незабавно, което може да причини наранявания или материални щети.



### Закрепване на шкурката

- Изберете шкурката (4) с правилния размер на зърната. Уверете се, че отворите в шкурката съвпадат с тези на шлифовъчната плоча с велкро-закрепване на шлифовъчния инструмент.
- Шкурката трябва да приляга плътно върху шлифовъчната плоча (3) и не трябва да се отделя.

### Използване на кутията за улавяне на прах (2) (Фиг. В)

- Аспирационната система изсмуква абразивната прах от детайла. От там прахта се прокарва през смукателния накрайник в задната страна на корпуса на шлайфмашината.

- Поставяне на кутията за улавяне на прах: Поставете кутията за улавяне на прах в смукателния накрайник. Уверете се, че съдът за прахта (7) е вкаран здраво в прахоуловителя (6).
- Сваляне на кутията за улавяне на прах: за да свалите кутията за улавяне на прах, действайте в обратен ред.
- Когато кутията за улавяне на прах (7) е пълна, свалете я от шлифовачия уред. Отворете съда за прах (7) и изпразнете прахта или дървените стърготини. След това почистете кутията.
- Отваряне на съда за прах (7): дръжте здраво прахоуловителя (6) и с другата ръка отделете съда за прах (7).

Свързване на съда за прах (7): дръжте здраво прахоуловителя (6) и сложете съда за прах (7) върху него, така че да се фиксира.

### LED-работна лампа

LED-работната лампа (5) светва при включване на мултишлайфмашината и осветява работната зона.



**ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:**  
LED-работната лампа се изключва около 5 сек. след като сте изключили инструмента.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не гледайте директно в светлинния лъч. Не насочвайте лъча умислено към хора и се уверете, че той не е насочен за повече от 0.25 секунди към очите на едно лице.

### Ремонт

Вашият електроинструмент трябва да се поправя само от квалифициран специалист и само с оригинални резервни части.

По този начин ще сте сигурни, че инструментът спазва изискваните норми за безопасност.

Когато кабелът за свързване на този уред към мрежата е повреден, той трябва да бъде заменен със специален съединителен кабел, който може да бъде получен от производителя или от негов сервиз за обслужване на клиенти.

## Почистване и грижи



### Внимание!

Опасност от нараняване!  
Неправилната работа с продукта може да доведе до наранявания.

### Почистване на продукта

- В никакъв случай не използвайте за почистването бензин, разтворители или агресивни почистващи средства.
- Почиствайте продукта с навлажнена кърпа, а при нужда - с мек почистващ препарат.
- Този продукт не изисква специална поддръжка.
- За сигурна и правилна работа, поддържайте машината и нейните вентилационни отвори чисти.

Преди да пристъпите към поддръжка на уреда, винаги най-напред го изключвайте и го разединявайте от електрическата мрежа.

## Съхранение и транспортиране

**Забележка:** Ако не съхранявате или не транспортирате правилно уреда, той може да се повреди. Спазвайте указанията относно транспортирането и съхранението на уреда.

### Съхранение

Преди прибирането на уреда за съхранение трябва да спазите следните стъпки:

- Изключете уреда.
  - Издърпайте кабела от контакта с хващане на щепсела, а не на самия кабел.
  - Оставете уреда да се охлади.
  - Почистете уреда, както е описано в раздела Почистване и поддръжане.
  - Съхранявайте уреда само в оригиналната опаковка, за да го предпазите от външни въздействия.
- Когато уредът няма да се използва, моля спазвайте следните условия за съхранение:
- Да е сух и защитен от замръзване и горещина.
  - Да е при околна температура под 40°C.
  - Да се съхранява защитен от прах и преки слънчеви лъчи.

## Транспортиране

Транспортирайте уреда в оригиналната опаковка, за да го предпазите от външни въздействия.

Преди транспортирането на уреда трябва да спазите следните стъпки:

- Изключете уреда.
- Издърпайте кабела от контакта с хващане на щепсела, а не на самия кабел.
- Оставете уреда да се охлади.

## Изхвърляне

### Изхвърляне на опаковката



Опаковката на продукта се състои от материали, които могат да се рециклират.

Предавайте опаковъчните материали в обществените пунктове за събиране на отпадъци в съответствие с тяхната маркировка, респективно съгласно специфичните за държавата предписания.



### Указания за изхвърляне на електрически изделия

- Не изхвърляйте електрически уреди при битовите отпадъци.
- Съгласно Европейската директива 2012/19/EU за стари електрически и електронни уреди и транспонирането ѝ в националното законодателство, използваните електроуреди трябва да се събират отделно и да се рециклират екологосъобразно.

## Рециклирането като алтернатива на изискването за връщане:

- Като алтернатива на връщането, собственикът на електроуредата е задължен да съдейства за правилната му преработка при доброволен отказ от правото на собственост. За целта старите уреди могат да бъдат предадени и на някой събирателен пункт, който ги ликвидира в смисъла на „кръговата икономика“ и Закона за управление на отпадъците.
- Това не се отнася за добавените към старите уреди комплектуващи части и помощни средства, които не съдържат електрически съставни части.

## Технически характеристики

Инсталирана мощност:	220 W
Напрежение на мрежата:	230V~(променлив ток)
Честота на напрежението:	50 Hz
Шлифовъчна повърхност:	145 x 145 x 104 mm
Обороти на празен ход:	13.000 min <sup>-1</sup>
Клас на защита:	II (двойно изолиран)
Стойности на шумовата емисия, измерени по съответния Стандарт. (K= 3 dB(A))	
Ниво на звуковото налягане L <sub>PA</sub> :	75 dB(A)
Ниво на звуковата мощност L <sub>WA</sub> :	86 dB (A)
aw (Вибрации):	9,6 m/s <sup>2</sup> , K = 1.5m/s <sup>2</sup>



**ВНИМАНИЕ! Носете средства за защита на слуха, ако нивото на звуковото налягане е над 85 dB (A).**

- Дадените стойности на вибрационните емисии и на емисиите на шум са измерени по нормативен изпитателен метод и могат да се прилагат за сравнение на един електроуред с друг.
- Дадените стойности на вибрационните емисии и на емисиите на шум могат също да се използват за предварителна оценка на излагането на тях.

### Предупреждение:

- Емисиите на вибрации и на шум могат по време на действителното използване на електроуредата да се различават от дадените стойности, в зависимост от вида и начина на употреба на електроуредата, особено от вида на обработвания предмет.
- Опитайте се да поддържате възможно по-ниско излагането на вибрации и шум. Примерни мерки за намаляване на излагането на вибрации са носенето на ръкавици при използване на уреда и ограничаването на времето на работа. При това трябва да се вземат предвид всички етапи на работния цикъл (например времената, в които електроуредът е изключен, и тези, в които е включен, но работи на празен ход).

## Декларация за съответствие на ЕО



Характеристики и стандарти можете да намерите в приложената декларация за съответствие на ЕО.